



**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**  
**высшего образования**  
**«ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНО-ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ**  
**УНИВЕРСИТЕТ» (ФГБОУ ВО «ЮУрГГПУ»)**

**ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**  
**КАФЕДРА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА И МОНЯ**

**Особенности функционирования имени существительного**  
**в научном стиле**

**Выпускная квалификационная работа**  
**по направлению 44.03.05. Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)**

**Направленность программы бакалавриата**

**«Немецкий язык. Английский язык»**

Проверка на объем заимствований

76,03 % авторского текста

Работа \_\_\_\_\_ к защите

рекомендована//не рекомендована

Работа допущена к защите

« 14 » июня 2018 г.

зав. кафедрой немецкого языка и МОНЯ

Быстрой Елена Борисовна

Выполнила:

Студентка группы ОФ-503/090-5-2  
Смоленцева Марина Олеговна

Научный руководитель:

канд. филол. наук, доцент  
Белова Лариса Александровна

**Челябинск**  
**2018**

## СОДЕРЖАНИЕ

Введение.....	4
Глава 1 Функционально-стилистическая характеристика научной речи.....	7
1. Понятие науки .....	7
2. Понятие стиля научной речи .....	8
2.1. Базовый комплекс экстралингвистических факторов стиля научной речи.....	9
2.2. Специфические и вторичные стилевые черты научной речи.....	9
2.3. Основная функция языка науки. Специфика и языковые средства ее реализации речевой структуры научного стиля.....	10
3. Стилевая дифференциация научной речи.....	12
4. Существительное как часть речи.....	14
4.1. Категория рода .....	15
4.2. Категория числа.....	17
4.3. Категория падежа.....	20
4.4. Категория определенности.....	23
4.5.Лексико-семантическое значение: конкретные и абстрактные существительные.....	25
4.6. Способы образования имен существительных.....	27
5. Лексика научного стиля.....	30
5.1. Интернациональная лексика.....	30 32
5.2. Существительные термины.....	32
5.2.1. Понятие термин.....	
5.2.2. Лексико-грамматическая характеристика термина.....	33 36

Выводы по 1 главе.....	
Глава 2 Функционально-семантический анализ существительных в немецком научном стиле.....	38
1. Методы исследования.....	
1.1. Общая характеристика функционально-стилистического подхода .....	39
1.2. Характеристика количественного метода.....	40
1.3. Характеристика качественного анализа.....	41
2. Семантико-грамматическая характеристика существительного в немецком научном стиле .....	42
2.1. Частотность существительных в немецком научном стиле...	42
2.2. Семантические группы имен существительных в немецком научном стиле.....	44
2.2.1. Абстрактные существительные.....	46
2.2.2. Конкретные существительные.....	49
2.3. Анализ числа имени существительного.....	50
2.4. Анализ рода имени существительного.....	52
2.5. Анализ падежа имени существительного.....	54
3. Лексико-семантическая характеристика существительного в немецких научных текстах.....	57
3.1. Анализ существительных терминов.....	60
3.2. Анализ интернациональной лексики.....	62
3.3. Семантико-образовательная характеристика немецкого существительного в научной речи.....	66
4. Применение результатов исследовательской работы в практической деятельности школы.....	68
	70
	71

Выводы по второй главе.....	
Заключение.....	
Библиография.....	

## **ВВЕДЕНИЕ**

Настоящая выпускная квалификационная работа посвящена изучению способов функционирования существительного в научном стиле в немецком языке.

**Актуальность** темы заключается в том, что существительные являются неотъемлемой частью любого языка. В наш век глобализации и интернационализации экономики, политики, образования их роль в еще большей мере становится актуальной и важной. На сегодняшний день изучение иностранных языков считается необходимым условием для поддержания культурных, социальных и политических связей с другими странами. Так, например германские языки, входящие в индоевропейскую языковую семью, группа близкородственных языков, на которых говорит более 60 млн. человек.

Научный стиль речи является средством общения в области науки и учебно-научной деятельности. Каждый член современного общества в разное время жизни и в разной мере сталкивается с текстами данного стиля, функционирующего в устной и письменной форме, поэтому овладение нормами научного стиля речи является важной составной частью культуры устной и письменной речи. Изучение существительных в научном стиле в немецком языке дает нам не только возможность глубже понять экономическую и политическую ситуацию в Германии, но и изучить культуру и традиции этой страны.

Способы функционирования существительных в научном стиле до сих пор остаются малоисследованными, несмотря на то, что многие отечественные (О.И. Москальская, В.Г. Адмони, Е.И. Шендельс, Э.Г.

Ризель, М.П. Брандес, М.Д. Степанова, М.Н. Кожина, С.Д. Шелов) и зарубежные лингвисты (S.Borsch, J.Erben, J.Engelkamp) занимаются изучением этого вопроса.

**Целью исследования** является изучение и описание особенностей функционирования существительного в текстах научного стиля в немецком языке.

В соответствии с поставленной целью в исследовании решаются следующие **задачи**:

- рассмотреть стилистически научную речь и определить функции языка науки;
- дать семантико-грамматическую и лексико-семантическую характеристику существительного в научном стиле немецкого языка.

**Объектом исследования** данной работы являются имя существительное как часть речи.

**Предмет исследования:** функционирование существительного в немецкой научной речи.

**Материалом исследования** послужили различные виды текстов немецкого научного стиля. Данная выборка словоупотреблений сделана из текстов, а именно из общественно-гуманитарных дисциплин представленных текстами по психолингвистике, грамматике и лексикологии.

**Методы исследования:** Для решения поставленной в данной работе практической исследовательской задачи использован функционально-стилистический, или стилистический метод, разработанный М.Н. Кожиной. Функционально-стилистический метод предназначен для исследования закономерностей речевой системы определенного функционального стиля.

Количественный или статистический метод (цифровые и процентные подсчеты частоты употребления той или иной языковой единицы) используется для выяснения качественных различий и закономерностей функционирования языковых средств (то есть анализ полученных данных,

объясняющих сущность произведенных подсчетов с точки зрения функциональной стилистики).

**Научная новизна** заключается в расширении и дополнении известных данных о функционировании имени существительного в научном стиле в немецком языке.

**Практическая ценность:** Данное исследование вносит вклад в теорию морфологии. Она может использоваться как дополнительный материал при изучении особенностей функциональных стилей. Результаты исследования могут быть использованы в преподавании ряда лингвистических дисциплин, в частности в стилистике, теории и практике перевода.

## Глава 1

# ФУНКЦИОНАЛЬНО-СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА НАУЧНОЙ РЕЧИ

### 1. Понятие науки

Наука представляет собой сложное общественное явление. К настоящему времени ее развитие стало необходимым средством для решения многих общественных проблем. Появились многочисленные научные организации и соответствующие отношения между людьми [М.П.Брандес,1990: 320]. Наука не существует, и не будет существовать обособленно, ее развитие необходимо и ведет к проникновению во все сферы общественной жизни.

Следует заметить, что такое утверждение кажется пространным и развернутым описанием основных аспектов проявления науки в современном мире, а именно наука представляется, во-первых, как институт т.е. организация людей, выполняющих определенные задачи в обществе; во-вторых, как метод т.е. совокупность способов открытия новых сторон и закономерностей в природе и обществе; в-третьих, как накопление научных традиций, в-четвертых, как важный фактор развития производства и в пятых, как источник общих идей, мировоззренческих принципов.

Все эти аспекты науки, несомненно, имеют важное значение для понимания ее как общественного явления. К этим аспектам можно отнести еще и другие, не менее важные, связанные, например, с содержанием научных теорий, с особенностями воздействия науки на общество в различных социально-экономических условиях и т.д. Таким образом, невозможно охарактеризовать науку одним определением.

## **2. Понятие стиля научной речи**

Научный стиль обуславливает языковое оформление когнитивной и коммуникативной функции в сфере науки и техники. В понятие научного стиля входит язык научной литературы в таких ее разновидностях, как научно-техническая, научно-естественная и научно-гуманитарная литература [М.П. Брандес,1990: 131].

В составе науки, предоставляющей собой систему знаний о природе, обществе и мышлении, различают факты, различные теории и методологию, которые формируют тип научного содержания в рамках указанных предметных областей науки и которые являются исходными, фундаментальными логико-содержательными категориями. Они определяют структуру и языковое оформление научного текста. Научный стиль существует как в письменной, так и в устной форме [М.П. Брандес,1990: 131].

Научное изложение рассчитано на логическое, а не на эмоционально-чувственное восприятие, поэтому научный стиль при выборе средств "тяготеет к речевым средствам, лишенным эмоциональной нагрузки и экспрессивных красок" [М.П. Брандес,1990: 136].

Использование эмоциональных элементов в научном тексте определяется в значительной мере областью знания, речевым жанром, и также авторской индивидуальности [М.П. Брандес,1990;136].

В условиях современного научного развития возникают вопросы значения и функций эстетических элементов не только в структуре научного творчества, но и в структуре научных знаний, что связано с передачей этих знаний людям, т.е. вопросы социализации науки [М.П. Брандес,1990;136].

### **2.1. Базовый комплекс экстралингвистических факторов стиля научной речи**

К базовому комплексу экстралингвистических факторов стиля научной речи относятся; форма общественного сознания, вид деятельности, тип мышления, формы отражения действительности [М. Н. Наер, 2006; 87].



Кроме комплекса основных факторов, можно выделить ряд вторичных явлений, имеющих объективный характер, а именно: вид науки, дополнительная задача общения – основа образования подстила: жанр, направленность содержания, степень отвлеченности предмета отдельной науки, композиционные части, способ изложения материала, выражение авторской позиции – степень объективности (субъективности) изложения. Далее – форма речи (устная, письменная), принадлежность эксперимента (личный, неличный). Все эти факторы оказывают непосредственное воздействие на характер речи, но степень их стилеобразующей значимости неодинакова [М. Н. Наер, 2006:88].

## **2.2. Специфические и вторичные стилевые черты научной речи**

Стилевые черты – это особые качественные свойства стиля. Термин введен в стилистику Э.Г. Ризель в 1961 году [Э.Г. Ризель, 1978: 6].

Критерий выделения стиливых черт – их обусловленность спецификой коммуникативной функции. Стиливые черты, непосредственно вытекающие из целевой установки коммуникации, являются основными, первичными и служат базой для выявления производных, вторичных стиливых черт [Э.Г. Ризель, 1978: 8].

Самыми общими – специфическими чертами научного стиля, вытекающими из абстрактности и строгой логичности мышления, являются отвлеченно-обобщенность и подчеркнутая логичность изложения. Они определяют в свою очередь вторичные стилевые черты, а также специфику речевой системности научного стиля, значения и стилевые окраски употребительных здесь языковых единиц и, кроме того, их частотность.

Весьма типичными для научной речи (производными) являются смысловая точность, безобразность, скрытая эмоциональность, объективность изложения, некоторая сухость и строгость, не исключая, однако, своеобразной экспрессивности. Степень проявления этих черт может

колебаться в зависимости от жанра, темы, формы и ситуации общения, авторской индивидуальности и других факторов [М.Н. Кожина, 2008: 8].

Основные стилевые черты научно-технической речи определяются спецификой ее познавательно-коммуникативной функции. Ее основная задача – фиксирование и сообщение результатов познания объектов материального мира. Поскольку научное познание имеет абстрактно-логический, объективный и точный характер, то такими же свойствами должны обладать и научно-техническая речь [М.П. Кульгав, 1995: 12].

### **2.3. Основная функция языка науки. Специфика и языковые средства ее реализации речевой структуры научного стиля**

Общее содержание функции научного стиля можно определить как объяснение в широком смысле этого слова, которое включает в себя этапы научного мышления, закрепление процесса познания, изложение результатов познания [М.Н. Кожина, 2016: 131].

Под термином **речевая системность** понимают взаимосвязь и взаимообусловленность употребляющихся в данной речевой разновидности языковых средств, составляющих целостное единство, объединенное по их определенной черте – функционально-стилистическому значению, которое лучше всего способствует выражению функционального задания, т.е. экстралингвистической основы данной речевой разновидности, которой определяется значение этих языковых средств и с которой они связаны [М.Н. Кожина, 2016: 196].

Такая системность в каждом речевом стиле своя, она неповторима в других [М.Н. Кожина, 2016: 197].

Какую бы единицу языка мы ни взяли, она при употреблении в том или ином стиле функционирует по-разному и в качественном (грамматико-семантическом отношении), и в количественном (частота) отношений. При этом каждая языковая единица активизируется в том или ином стиле с

определенной стороны, что обусловлено экстралингвистической основой речевого стиля, его ею коммуникативным заданием. Таким образом, все эти единицы оказываются связанными в некое функциональное единство, или систему [М.Н. Кожина, 2016: 199].

Итак, речевая системность функционального стиля – это взаимосвязь и взаимообусловленность использующихся в данной речевой разновидности языковых единиц всех уровней на основе выполнения ими конкретной функции, в результате чего они приобретают определенное функциональное значение (окраску). Взаимосвязи единиц осуществляются по определенной схеме (структуре), в которой пропорции функционально специфических для данного стиля и неспецифических единиц по разновидностям речи различны, определяясь экстралингвистической основой стилей, с которой система языковых средств речи выступает в единстве.

При этом связь языковых элементов речевого стиля является семантически и грамматически целенаправленной, представляющей единство внутрилингвистического и внелингвистического [М.Н. Кожина, 2016: 239].

Следовательно, системность речевого стиля особого рода: функциональная, для которой языковая система лишь поставляет материал [М.Н. Кожина, 2016: 197].

### **3. Стилиевая дифференциация научной речи**

Научно-технический стиль охватывает следующие типы научных документов, существующих в письменно-монологической форме:

**1. Собственно-научный** тип представлен в текстах монографий, научных докладах, статьях.

**2. Научно-информативный и научно-реферативный** тип текста охватывает только вторичные научные документы. Основные требования,

предъявляемые к информационной литературе – актуальность и достоверность сообщаемых сведений, полнота охвата источников, краткость изложения и оперативность издания - оказываются общими для материалов всех степеней свертывания [М.Н. Кожина,2016:178].

Важнейшим видом вторичных информационных изданий являются реферативный журнал. В реферативных журналах публикуются аннотации, рефераты, обзоры.

**3. Научно-справочный** тип имеет самую большую степень обобщений.

Справочники составляются на основе фактографических сведений из первичных источников более низких уровней обобщения, содержат апробированные сведения и рекомендации для их практического применения.

**4. Учебно-научный** тип – представлен учебниками и учебными пособиями.

В логической организации научного материала, как и любую другого, фундаментальную роль играют композиционно-речевые формы: исходные, вторичные, смешанные, контаминированные. Основу логического развития мысли в произведениях, где логика мышления и логика изложения совпадают, составляют исходные речевые формы, особенно многообразные подвиды рассуждения, а также смешанные формы [М.П. Брандес, 2004: 179].

В речевых жанрах, оформляющих вторичную информацию преобладают вторичные композиционно-речевые формы: "констатирующие сообщение", констатирующие описание и констатирующие рассуждение.

Композиционно-речевые формы охватывают в научном изложении весь логический механизм доказательства, который складывается из трёх взаимосвязанных элементов: тезиса, доводов (аргумента), и способа доказательства (опровержения) [М.П. Брандес, 2004: 180].

В системе доказательств в научном стиле особое значение приобретает использование основных логических законов. К этим законам относятся

закон тождества, который обуславливает определенность, закон противоречия и закон исключенного третьего эти законы обуславливают непротиворечивость логически правильного мышления, а также последовательность и принципиальность мышления и изложения, закон достаточного основания, который обуславливает обособленность рассуждения [М.Н. Кожина, 2016: 181].

В сфере научной коммуникации имеются наряду с письменно-монологическими типами текста и реализующими их жанрами, такие устно-монологические и устно-диалогические речевые жанры, которые существуют на базе книжно-литературного языка [М.Н. Кожина, 2016: 145].

К устно-монологическим текстам можно отнести следующие речевые жанры: лекция вузовская (цикловая, эпизодическая), научный доклад, научный обзор, научное сообщение или информация [М.Н. Кожина, 2016: 145].

В научном социально-бытовом обиходе различают: юбилейную торжественную речь, застольную речь – тост, надгробное слово. Среди диалогических форм можно выделить эпистолярную форму (переписка по научным проблемам), а также традиционные диалогические формы общественной коммуникации – дискуссию, диспут, беседу [М.Н. Кожина, 2016: 145].

#### **4. Существительное как часть речи**

Слова группируются в ту или иную часть речи по их наиболее абстрактной грамматической функции. Так, имя существительное – это такой класс слов, который связан общим значением «предметности» [Адмони, 2004: 111]. Это не нужно рассматривать так, что всякое имя существительное служит обозначением реального предмета. В таком союзе не было бы ничего грамматического. Грамматическое обобщение понятия предметности заключается в том, что всякое, даже

отвлеченное имя существительное как носитель грамматической предметности, входит в речи в такие отношения с другими словами, как и название реального предмета. Оно обозначает в речи, в первую очередь носителя действия и объекта, на который направлено это действие.

Общность грамматического значения, характеризующая эту часть речи, определяет и общность свойственных им грамматических категорий (морфологических и синтаксических), а также общность словообразовательного типа [Адмони, 2004: 90].

Из этого следует, что та или иная часть речи характеризуется, чаще всего, определенными аффиксами; иногда эти аффиксы могут совпадать для различных частей речи, например, префиксы в глаголах и именах существительных: *vortragen* и *Vorbild* или суффиксы в прилагательных и наречиях: *menschlich* и *neulich*.

Имя существительное (Substantiv, Hauptwort). С грамматической точки зрения имя существительное, всегда обозначает предмет: *Tisch, Sonne, Eisen, Gebirge, Wald, Mensch*. Даже такие слова, как русское *теплота*, *хождение* или соответствующие им немецкие *Wärme, Gehen*, рассматриваются в языке как предметы, как носители действия или объекта действия. Так, например, можно сказать *солнце дает теплоту – die Sonne gibt Wärme, ходжение утомляет – das Gehen ermüdet*. В таких случаях мы имеем дело не со свойством и с действием как таковыми, а с абстрактными понятиями, представляемыми как предметы. Такого рода существительные могут иметь не только абстрактное, но и совершенно конкретное значение, имея отношение к реальным предметам или лицам. Так, например, русское *правление* обозначает не только «образ правления» но и «правление» (напр., банка); немецкое *Regierung* не только «правление», но и «правительство»; *Schönheit* в абстрактном значении «*красота*» и в конкретном «*красавица*» [О.С. Ахманова, Н.А Мельчук, Е. В. Подичева, Р.М. Фрумкина, 2016:73].

По своему значению имена существительные могут быть разбиты на два класса – существительные нарицательные (Gattungswörter), напр.: *Wald, Mensch, Revolution* и т. п. и имена собственные (Eigenwörter), напр.: *Marie, Schubert, Rumanien, Leipzig* и т. п. Имена нарицательные, в свою очередь, формируют три группы: предметные или конкретные имена (Konkreta), напр.: *Tisch, Knabe, Eiche* и т. п.; отвлеченные или абстрактные имена (Abstrakta), напр.: *Schonheit, Bewegung, Liebe, Materialismus* и т. п.; имена вещественные (Stoffnamen), напр.: *Wein, Brot, Sand, Kupfer* и т. п.

Это разделение по лексическому значению обладает и связью с грамматикой, имея ввиду то, что в существительных разных групп могут иногда проявляться некоторые разряды грамматических категорий, так, например, для имен собственных, а также для отвлеченных и вещественных свойственно ограниченное использование в разряде множественного числа.

Синтаксической особенностью имени существительного представляется то, что оно может выполнять в предложении функции любого его члена.

Имя существительное имеет следующие грамматические категории: категория числа, рода, падежа и категория соотнесенности.

#### 4.1. Категория рода

Категория рода у одушевлённых существительных – названий лиц – обладает своей семантической характеристикой: слова мужского рода называют существа мужского пола, слова женского рода – существа женского пола [О. И. Москальская, 1990; 34]. В современном немецком языке, наряду со словами мужского и женского родов, в группу одушевленных входит значительное количество существительных среднего рода. Они обозначают как лица, так и животных, например: *das Kind* «ребенок», *das Ferkel* «поросенок», *das Schaf* «овца», и др.

Кроме того, в немецком языке почти каждое имя существительное, состоящее в группе одушевленных, может присоединять суффиксы *-chen*, -

*lein* (а в диалектах еще и суффиксы *-(e)l*, *-(e)rl*), которые создают значение уменьшительности, ласкательности или другие экспрессивные оттенки. Из этого следует, что почти от каждого одушевленного существительного можно образовать новое одушевленное существительное среднего рода. В таких ситуациях морфологическое оформление существительного преобладает над его смысловым значением. Преобладание грамматической стороны слова над его семантикой, так как речь идет о роде, является специфической особенностью грамматической структуры немецкого языка пола [О. И. Москальская, 1990; 38].

В немецком языке морфологическое оформление имен существительных преобладает над пониманием о естественном поле живых существ. Так же есть особый тип – слабое склонение, к которому относятся в основном одушевленные имена существительные. В немецком языке одушевленные имена существительные и определяющие их слова согласуются, принимая во внимание формальные признаки грамматического рода, например: *das kleine Kind* «маленький ребенок», *die alte Frau* «пожилая женщина».

Благодаря наличию в немецком языке большого числа одушевленных существительных среднего рода закрепилась тенденция смягчения несоответствия между понятиями естественного пола и грамматического рода таких слов, так: *das Fräulein* «девушка», *das Mädchen* «девочка». При замене их личными местоимениями чаще всего имеют место формы третьего лица женского рода, соответствующие понятию женского пола, например: *Sie weint, das arme Mädchen*. «Она плачет, бедная девочка». В немецком языке большая часть слов среднего рода имеет вполне определенное и собирательное значение [Адмони, 2004; 113]. Средства оформления и выражения среднего рода разнообразны. Также есть довольно много существительных среднего рода, обозначающих одушевленные существа: обозначения людей и животных в раннем возрасте: *das Kind* «дитя», *das Lamm* «ягненок», *das Kalb* «теленка»;



обобщающие названия лиц и животных:  
*das Wesen* «существо», *das Geschöpf* «создание», *das Tier* «животное»;  
имена существительные, образованные при помощи суффиксов среднего  
рода: *das Mädel* «девушка», *das Mädchen* «девочка»; *das Ferkel* «поросенок»,  
и одушевленные имена существительные среднего  
рода: *das Weib* «женщина», *das Pferd* «лошадь», *das Schaf* «овца».

В современном немецком языке прослеживается определенная последовательность в классификации имен существительных внутри одной родовой группы [С.Д. Шелов, 1990:24]. Это показывает статистическое исследование на предмет преобладания в языке тех или иных средств родовой детерминации, в соответствии с которым с помощью грамматических средств образуются около 85% родовых форм, с помощью лексико-семантических – около 15%.

## 4.2. Категория числа

Языковая категория числа не тождественна в различных языках. Категория числа дает возможность охарактеризовать упоминаемые в речи предметы и явления в количественном отношении [Адмони, 2004; 113]. Обычно мы видим её проявление в разделении единственного и множественного числа. У существительного число автосеманлично, не зависит от синтаксических связей. Семантически категория числа показывает, что предмет, представлен в единственном экземпляре, а форма множественного числа – на некоторое не единичное множество предметов, что и является соответственно категориальным значением данных форм. Но это – идеальный случай. Все существительные в немецком языке, обычно делится грамматистами на две большие группы – конкретные (*Konkreta*) и абстрактные, или отвлеченные (*Abstrakta*).

Рассматривая категории числа в системе существительных нельзя не коснуться собирательных существительных. Значение собирательности варьируется между единичностью и множественностью, и семантически она

близка к неисчисляемости. Способы и формы языковой номинации собирательности весьма различны. Собирательные существительные имеют в своем лексическом значении сему множественности [С.Д. Шелов, 1990:26]. Слова такого рода издавна считались за выступающие в форме единственного числа обозначения множеств. Вместе с тем им характерно грамматическое значение единичности.

В немецком языке собирательные существительные образуются с помощью суффиксов *-heit*, *-urn*, *-turn* ит.д.: *Menschheit*, *Freundschaft*, *Bevölkerung*. Собирательные имена также часто образуются с помощью префикса *ge-*, реже при этом добавляется суффикс *-e*: *Gedränge*, *Gequieke*. Некоторые имена собирательные немецкого языка также не имеют морфологических признаков: *das Vieh*.

Форма единственного числа нарицательных имен, обозначающих растения и животных, довольно часто употребляется в собирательном значении, в таких случаях единственное число синонимично собирательному имени : *Ihr wisst doch selber, dass es ein besseres Korn gibt, wenn das Getreide sich schon von dem Schnee bestockt*. Иногда форма множественного числа абстрактных существительных способна передавать значение усиления, «большой экспрессии, сгущения представления» [E Schendels, 2000: 54]. Так, например, в немецком *die Lifte, die Winde, die Nebel*. Более видны в целом более регулярные случаи представляет собой своеобразная «конкретизация» абстрактных имен существительных при образовании от них множественного числа. Так, форма множественного числа абстрактных существительных часто обозначает конкретные предметы- носители или проявления называемого абстрактным именем признака, на пример: нем. *Plastiken* (скульптурные произведения), *Kritiken* (критические замечания). Есть, однако, и такие абстрактные существительные, которые имеют только форму множественного числа, т.е. относятся к группе

pluraliatantum. Например: *Bei anbrechender Dunkelheit hing ein Achtel Mond überm Wald.* (Strittmatter) - singulariatantum.

Особую группу образуют вещественные имена существительные, которые обозначают какую-либо массу или материалы и которые чужды самой идее счета в силу того, что обозначаемые ими денотаты практически всегда недискретны, а при измерении их количества оперируют понятием величины, а не числа [М.Н. Кожина, 2016: 304]. Для подобных измерений в реальной действительности используются самостоятельные физические содержащие одну дозу вещества. Это процесс дозификации. В немецком языке имена вещественные могут иметь нарицательные значения, связанные с указанием разновидности вещества, в результате чего слово в новом значении может образовывать форму множественного числа. Форма множественного числа обозначает качественную неоднородность. Определенный интерес представляют случаи, когда между лексемами, кажется, можно усмотреть противопоставление по числу. В действительности же здесь наблюдаются другие соотношения, когда разделение по принципу исчисляемости происходит не между словами, а между лексико-семантическими вариантами одного (в целом неисчисляемого) слова. Так, в немецком языке некоторые имена вещественные образуют форму множественного числа с помощью слов - *sorten, -arten: Mehlsorten, Getreidearten.* Когда мы говорим о различных видах, сортах вещества, то некоторые имена вещественные также стоят во множественном числе: *Schliesilich führte Jacques durch die Raffinerie, wo die Benzine, Benzole, leichten und schweren Ole destilliert wurden.* (Kellermann).

Имена собственные в немецком языке, обычно не имеют соотносительных форм числа. Во многом это связано с их лексическим значением (обозначение отдельных лиц и предметов, отличающее данные предметы (или лица) от других однородных предметов). Основная форма имен собственных –единственное число, использование которого основано

на значении единичности и которое служит для выражения их индивидуализирующего значения [Адмони, 2004:100].

### 4.3. Категория падежа

«Категория падежа – это грамматическая категория имени существительного, выражающая отношение обозначаемого им предмета к другим предметам, действиям, признакам» [Д.Е.Розенталь, М.А.Теленкова, 1985: 193-194]. Падеж есть форма имени, обозначающая его отношение к другим словам в составе предложения или словосочетания. Эти отношения могут быть весьма различными, и поэтому форма каждого падежа может иметь несколько значений.

#### Именительный падеж (Nominativ)

*Именительный падеж* является исходной падежной формой имени существительного; в этой форме имена существительные помещаются в словарь. Значение именительного падежа заключается в том, что в этой форме мы используем имя существительное, когда называем лица, предметы или явления: *der Mensch, das Haus, die Zeit*.

С этим значением связано оформление именительным падежом таких членов предложения, как подлежащее и предикатив, а еще и употребление именительного падежа в назывных предложениях и при обращении.

1. Имя существительное в именительном падеже, выступая в функции подлежащего, называет предмет или явление, к которому относится высказывание:

*Die Herden zogen auf die Weide, und es läuteten ihre Glöckchen. Die liebe, goldene Sonne schien durch das Fenster und beleuchtete die Schildeereien an den Wänden des Zimmers.*

2. Имя существительное в именительном падеже, имея функцию предикатива, называет тот род или вид предметов и явлений, к которому принадлежит или приравнивается предмет, выраженный подлежащим:

Diederich Heßling *war ein weiches Kind*, das am liebsten träumte, sich vor allem fürchtete und viel an den Ohren litt.

3. Имя существительное в именительном падеже используется также в назывных предложениях:

Im großen Zimmer wurde eine Abendmahlzeit gehalten. *Ein langer Tisch* mit zwei Reihen hungriger Studenten. Im Anfänge *gewöhnliches Universitätsgespräch: Duelle, Duelle* und wieder *Duelle*. Die Gesellschaft bestand meistens aus Hallensern, und Halle wurde daher Hauptgegenstand der Unterhaltung.

Имя существительное в именительном падеже используется также при обращении: *Mensch! Was bezahlt dein Herzog für diese Steine?*

### **Родительный падеж (Genitiv)**

Имя существительное в родительном падеже употребляется в немецком языке:

1. в функции примённого определения, управляемого именем существительным: *Die Hütte stand am Rande der Stadt.*

2. в функции приглагольного дополнения: *Der Kranke bedarf der Ruhe.*

3. в функции дополнения, управляемого прилагательным в предикативной функции: *Wir sind unserer Pflicht bewußt.*

4. в синтаксически не разложимых словосочетаниях типа: *zwei Drittel der Produktion, einer meiner Kameraden.*

4. в абсолютной форме со значением обстоятельства: *Er ver sprach, daßer dieser Tage vorbeikommen werde.*

Различают родительный приимённый (*der adnominale Genitiv*), который выражает различные признаки предмета, через отношение к другому предмету:

Родительный разделительный, который выражает часть целого:

Родительный приглагольный (*der adverbale Genitiv*), который служит для выражения дополнения. В настоящее время такие глаголы употребляются очень редко [О.И. Москальская, 1990: 51].

Родительный приимённый с именем прилагательным. Количество прилагательных, управляющих родительным падежом невелико. Родительный свободный (*der freie Genitiv*), который имеет различные обстоятельственные значения.

### **Дательный падеж (Dativ)**

1. Дательный приглагольный. Дательный падеж чаще всего употребляется в сочетании с глаголами. Дательный приглагольный выражает косвенное дополнение— лицо или предмет, на которое оказывается действие, в интересах или в ущерб которым совершается действие:

2. Дательный падеж в сочетании с именами прилагательными также выражает косвенное дополнение:

Также с прилагательными: *behilflich, förderlich, vorteilhaft, hinderlich* и др.

3. Свободный дательный лица. Свободный (неуправляемый) дательный лица является своеобразным видом дополнения. Основным значением его является указание на заинтересованность лица в происходящем действии:

### **Винительный падеж (Akkusativ)**

1. Винительный прямого дополнения. Основным значением винительного падежа является выражение прямого дополнения — лица или предмета, которые являются непосредственным объектом действия.

Винительный прямого дополнения управляется переходными глаголами (винительный приглагольный): *Frau Minna beeilte sich, den Frühstückstisch zu*

*decken. Sie schüttete den gemahlene Kaffee in den Kaffeebeutel und goß kochendes Wasser darüber.*

2. Винительный внутреннего содержания (Akkusativ des Inhalts). По модели сочетания глагола с именем существительным в винительном падеже, выступающем в функции прямого дополнения, построены словосочетания особого типа, в состав которых входит «винительный внутреннего содержания». Существительное в винительном падеже не является в подобных случаях дополнением в определенном смысле слова, а образует с глаголом неразложимое словосочетание, развивающее содержание или характер действия, выраженного глаголом, например: *einen Walzer tanzen, Galopp reiten, Klavier spielen, Sport treiben.*

Чаще всего имя существительное и глагол являются однокоренными словами. В этом случае имя существительное является лишь опорой для определения, которое качественно или обстоятельственно уточняет содержание глагола: *Wochen und Monate lebte Fabian dieses Leben...*

3. Винительный свободный (der freie Akkusativ).

Употребляется также с прилагательными и наречиями образа действия, выражающими размеры, меру, возраст.

4. Абсолютный винительный (der absolute Akkusativ):

#### **4.4. Категория определенности**

«Категория определённости – одна из категорий семантики высказывания. Её функция – актуализация и детерминизация имени, демонстрация его единственности в описываемой ситуации (определённость) либо выражение его отношения к классу подобных ему феноменов» [W.Admoni,2004: 104]. В лингвистической литературе есть целый ряд работ, связанных с данной категорией, с её семантикой и средствами выражения. Однако категория определенности, пожалуй, никогда не выдвигалась на первое место среди приоритетных тем лингвистических исследований, тем

не менее, и эта категория не раз становилась объектом внимания языковедов, представляющих различные школы и направления.

Хотя представляется очевидным, что определенность, хотя и не является грамматической универсалией (так как многие языки формально никак ее не выражают), может рассматриваться как универсальная понятийная категория, существующая во всех языках и проявляющаяся в семантической структуре высказывания. Действительно, носители любого языка, независимо от наличия или отсутствия в нем формальных показателей определенности, говоря о чем-либо, обычно имеют в виду конкретные, определенные предметы и явления, либо неопределенные. И, как правило, ни для кого из участников коммуникативного акта нет никакой сложности в понимании, был ли назван определенный предмет или неопределенный. «...одно и то же мыслительное содержание в разных языках мира может быть выражено различными языковыми способами» [О.С. Стахив, О.А. Григорьева, 1989:95]. Следовательно, и определенность, являясь частью «мыслительного содержания» любого языка, может быть исследована на материале практически любого языка с тем, чтобы стало возможным построение общей теории категории определенности. Нельзя, однако, не указать и тот факт, что даже само выражение «категория определенности» является явлением современного языкознания. Еще относительно недавно никто не выделял, а значит, и не изучал ее в качестве самостоятельной лингвистической категории.

Главным средством выражения категории определенности в немецком языке является артикль. Он является особым видом служебного слова, который постоянно сопровождает существительное и образует с ним аналитическую форму и имеет главным образом грамматическое значение. Также он служит для выражения грамматических категорий существительного: соотносительные виды артикля *der* выражает категорию определённости; флексия артикля является одним из важнейших средств



выражения категорий рода, числа и падежа существительного; само наличие артикля является признаком существительного как части речи. Артикль бывает двух видов: определенный и неопределенный. Во множественном числе неопределенного артикля нет.

Таким образом, можно сказать, что артикль – это часть речи, выражающая категорию определенности или неопределенности. В немецком языке он является основным показателем рода, числа и падежа существительного. Некоторыми особенностями артикля немецкого языка являются: неопределённый артикль не имеет формы множественного числа; артикль множественного числа одинаков для всех родов; некоторые предлоги в некоторых случаях могут сливаться с артиклями.

#### **4.5. Лексико-семантическое значение: конкретные и абстрактные существительные**

Обычно принято делить существительные по их семантическим свойствам на два основных класса: абстрактных и конкретных имен [М.В. Антонова, 2003: 13].

Противопоставление абстрактного и конкретного пронизывает все ярусы языковой структуры и находит отражение как в слове и его значении, так и в других единицах языка.

Для полного понимания конкретности и абстрактности имени существительного обратимся к работе О.С.Ахмановой. В словаре эти понятия характеризуются следующим образом:

**Существительное конкретное** – существительные, называющие предметы в обычном (т.е. нефилософском) смысле и живые существа и поэтому противопоставляемые отвлеченным существительным.

**Абстрактные существительные** – это существительные, выражающие понятия, обозначающие действие или признак в отвлечении от действителя или носителя признака, и поэтому противопоставляемое

конкретным существительным. Например: *увлеченность, автоматизм, всеобщность, Freiheit, Christentum, Fahrt* [Н.А. Богатырева, 2005: 90].

Итак, имена абстрактные обозначают свойства, признаки, процессы, состояния, имена конкретные соответствуют понятию предметности в собственном смысле этого слова. Они обозначают вещи, приспособления, механизмы, вещества, природные объекты и т.п., иначе представляют собой слова-названия материальных предметов, которые обладают весом, объемом, формой [О.С. Ахманова, Н.А Мельчук, Е В Подичева, Р.М Фрумкина,2016:69].

Что касается конкретных существительных, то они делятся на следующие группы:

1. Имена собственные. Они обозначают что-то единственное в своем роде [Л.П. Крысин,2005:25].

К ним относятся имена людей, географические названия, названия стран. (*Deutschland, J.W.Goethe*) [Л.П. Крысин,2005:25].

Нарицательные имена. Они обозначают группу существительных одного рода, класса (*das Tier, der Fluss, die Karte* [М.В. Антонова,2003: 20].

2. Сюда относятся также существительные, обозначающие части тела. (*Mund, Kinn, Stirn*).

Имена собирательные. Их значение включает в себя множество одинаковых предметов (*das Gebirge, die Kleidung, das Vieh* [М.В. Антонова, 2003: 20].

Множество выражается на языковом уровне единичностью (*die Anzahl*) [Н. А. Богатырева, 2005: 94].

Имена вещественные. Обозначают вещество, материал, малая часть обозначается как целое, (*das Holz, die Milch*) [М.В. Антонова, 2003: 20].

Вещественные существительные употребляются только в единственном числе [О.С. Ахманова, Н.А Мельчук, Е В Подичева, Р.М Фрумкина,2016:70].

**Абстрактные существительные** в свою очередь обозначают.

- Качества и свойства (*die Starke, der Mut*),
- Действия(*die Arbeit, das Gehen*),
- Чувства(*das Mitleid, der Zorn*),
- Состояния(*der Schlaf, das Warterei*)

Границы между абстрактными и конкретными существительными не всегда легко различимы, так как многие существительные имеют как абстрактное, так и конкретное значение: *die Arbeit, der Gang, der Lauf, das Spiel, die Regierung* [Л.П. Крысин, 2005: 24].

#### 4.6. Способы образования имен существительных

Около 1/3 существительных образуется путем *словосложения*. Их количественные преобладания объясняются особенностями самого немецкого языка. Словосложение является одним из наиболее продуктивных способов словообразования. По своей словообразовательной форме существительные делятся на корневые, производные и сложные.

К **корневым** существительным, с точки зрения современного состояния языка, М.Д. Степанова относит не только также существительные, которые не восходят в исторически засвидетельствованные периоды к другим основам, но и производные или сложные в прошлом существительные, утратившие свои этимологические связи и изменившие свою старую словообразовательную форму. И новые корневые существительные могут возникать лишь в результате заимствований [М.Д.Степанова,2004: 108].

К **производным** существительным относятся существительные, образованные путем аффиксации, а также без аффиксов из глагольных корней.

**Сложные** существительные состоят из двух или нескольких корней, основ или грамматически оформленных слов [М.Д.Степанова,2014: 95].

Наиболее распространенным структурным типом образования существительных-композигов являются двусложные, определительные

сложные слова, у которых первая часть сложения служит логическим определением второй части. Определительную роль в первом компоненте существительных композитов наиболее активно выполняют имена существительные, имена прилагательные, имена числительные. Основную нагрузку сложных существительных несет опорный компонент, поскольку именно он обозначает предмет или явление. А первый компонент указывает лишь на его качество, способствует детализации обозначаемого.

В немецком языке сложные существительные, будучи совершенно одинаковыми по своей форме, могут задавать самые разные отношения в зависимости (семантические отношения), то есть иметь различные содержания [М.Д.Степанова, 2014: 121].

В.П. Шалимо выделяет следующие семантические отношения. По его мнению, большой процент существительных составляют *собственно-определительные отношения* элементов слов-композитов. При этом специфический словообмен указывает на характерный признак понятия, выраженного категорийным словоизменением на его качественные отличия [Шалимо, 1985: 53].

*Отношения назначения* между элементарными словами - это отношения, при которых специфическое слово - элемент характеризует назначение категорийного.

*Отношения принадлежности*, то есть пассивные отношения - специфические словоизменения, обозначающие наименование целого — представляют собой более широкое понятие, чем категорийное, служащее названием части [М.Д.Степанова, 2014: 53].

Охарактеризованные В.П. Шалимо типы внутренних отношений свидетельствуют о многообразии семантической связи между элементами существительного композита. И в большинстве случаев существительные-композиты понимаются как нечто более емкое, чем простая сумма составляющих его компонентов [Шалимо, 1985: 54].

Не много меньшее количество производных существительных, которые согласно способу образования можно разделить на существительные образованные с помощью **префиксов и суффиксов**, и существительные, образованные путем субстантивации глаголов, причастий и прилагательных.

Самым распространенным способом образования существительных является суффиксальный. Суффикс является одним из признаков существительного как части речи. Суффикс определяет грамматический род, тип склонения и форму множественного числа существительных. При помощи суффиксов пополняется ограниченное число семантических категорий существительных: имен действия и действующих лиц, уменьшительных, абстрактных и собирательных имен [Степанова, Чернышева, 2014: 181].

#### **Суффиксы имен существительных – названий лица:**

*-er, der Arbeiter; -ner, der Schaffner; -ler, der Tischler; -aner, der Amerikaner; -ling, der Liebling*

#### **Суффиксы интернациональные:**

*-ist, der Kommunist; -ant, der Aspirant; -ism(us), der Atheism(us); -tion, die Revolution; -ent, -nom, -log, -arch, -et, -it, -ot, -or, -al, -an, um.д. (der Degen, der Agronom, der Kandidat, der Admiral, der Major, der Pionier)*

#### **Суффиксы имен существительных – названий лиц женского рода:**

*-in, die Arbeiterin, die Lehrerin*

#### **Суффиксы имен существительных - названий предметов и абстрактных понятий:**

*-ung, die Bildung,  
-heit, die Schönheit,  
-keit, die Dankbarkeit,  
-schaft, die Wissenschaft,  
-tum, das Heldentum,*

**-ei, -er, -ling, -ing, tel, -el.**

**Суффиксы со значением уменьшительности:**

*-chen, das Mädchen,*

*-lein, das Röslein*

**Префиксы имен существительных:**

*ge-, das Gebirge,*

*ur-, der Urwald,*

*un-, das Unglück,*

*miss-, die Missernte,*

*erz-, der Erzbischof*

## **5. Лексика научного стиля**

### **5.1. Интернациональная лексика**

В лексике научного текста значительную часть составляют иностранные заимствования. Кроме национальной, существует также «интернациональная информационно-терминологическая сфера», располагающая большим числом продуктивных терминообразующих основ и моделей, необходимая для создания оптимальных условий международной коммуникации в различных областях науки и техники [Кожина, 2015: 93].

Существование этой сферы обусловлено также самой спецификой языка науки, стремящегося к максимально точному выражению объективно существующего научного факта, что нередко приводит к однозначности подхода, к выбору базы наименования и сходства между языками в характере семантических сдвигов [Кожина, 2015: 81].

Все слова, заимствованные из других языков, Л.А. Филатова разделила на три группы:

1. Слова, которые заимствованы полностью.
2. Научные термины с интернациональными компонентами.
3. Сложные слова, одним из элементов которых является заимствованное слово.

Л.А. Филатова сопоставила пары интернационализмов, которые имели следующие случаи семантического сходства и расхождения:

1. Полное семантическое соответствие.
2. Полное несоответствие значений.
3. Частичное несоответствие значений.

В зависимости от разных причин, вызвавших то или иное частичное несоответствие значений двух схожих слов, их представилось классифицировать следующим образом по:

- Объему значения
- Широте значения
- Грамматическим функциям
- Стилистической окрашенности
- Характеру значения
- Эмоциональной окрашенности
- Степени фразеологической свободы

Но, несмотря на это, в целом среди интернациональной лексики научной литературы преобладают слова предметно-логического значения, с нейтральной стилистической эмоциональной окраской, фразеологические свободные и употребляющиеся в своем прямом значении [Филатова, 1975: 116-128].

## **5.2. Существительные термины**

### **5.2.1. Понятие термин**

При анализе лексической семантики научных текстов можно заметить неоднородность стилистических потенций существительных. Что касается словаря научной литературы, то выделяют обычно 3 основных пласта:

- Нейтральная лексика
- Литературно-книжная и общеупотребительная лексика
- Терминологическая лексика.

Основу научно-технических текстов составляют общеупотребительные существительные, которые делают язык научного стиля понятным и доступным. К наиболее информативным единицам языка на уровне слова относят термины, которые являются единицей языкового и профессионально-научного знания [Кожина,2015: 90].

В.М. Лейчик дает следующее определение понятию термин: **Термин** - это слово, или сочетание слов, которые являются наименованиями определенных научных понятий. Термин выступает не только как представитель понятия, его символ, но и как средство восстановления, а также передачи и адекватного восприятия информации в сосредоточенных и взаимосвязанных терминах. Термины как слова - это приобретение, хранение и репродуцирование информации, но информации особой, создающей систему языкового выражения специальных понятий необходимую для развития познавательной и преобразующей деятельности человека [Лейчик,1990: 84].

Термины представляют собой **лексические единицы** того или иного языка и могут изучаться методами теоретической и прикладной лингвистики. Кроме того, если еще в первой половине XX в. лингвисты рассматривали термины как дальнюю периферию словарного состава, то сейчас, после пережитой нами научно-технической революции, отношение к ним кардинальным образом изменилось: приходится считаться с тем, что по подсчетам разных специалистов, 80-90% всей новой лексики, появляющейся в развитых языках, - это термины и другие, специальные ЛЕ, а признаваемая многими учеными интеллектуализация языка связана в значительной степени с широким использованием в нем специальной лексики [Сушков,1975: 20]. Актуальность проблемы термина связана с особой ролью науки в современном обществе [Лейчик,1990: 38].

### 5.2.2. Лексико-грамматическая характеристика термина



Термины с лингвистической точки зрения являются словами или словосочетаниями определенного естественного языка. Термин состоит из одного или нескольких терминоэлементов, каждый из которых соотносится с понятием или с признаком понятия определенной системы специальных понятий [Лейчик,1990: 22].

В зависимости от структурных особенностей можно выделить три вида терминов:

- Термины-слова (простые, сложные, сложносокращенные)
  - Термины-словосочетания (разложимые, несвободные, неразложимые)
  - Символы-слова (слово + буква, цифра или графический знак)
- [Лейчик,2000: 51].

В создании терминологии путем языковых средств обычно функционируют те слова, которые способны называть объект изучения и выражать понятия. Часто таким номинативно-дефинитивным фондом являются глаголы, существительные, прилагательные, наречия, т.е. большое количество знаменательной лексики. Основу терминологической лексики составляют имена существительные - нарицательные и реже - собственные, однако и другие категории слов функционируют в качестве терминов [Лейчик,2000: 53]. Насыщенность речи терминами всех типов объясняется семантико-коммуникативной спецификой термина, его принципиальной однозначностью, точностью, экономичностью, номинативной различительной функцией, стилистической нейтральностью, большей информационной насыщенностью по сравнению с обычными словами [Скулович,1988: 130].

Что касается терминологической лексики, то М.Б. Скулович выделил различные ее группы: *общенаучная, специальная, привлеченная*.

**Общенаучные термины** обозначают общие процессы, понятия. Главным признаком общенаучного слоя лексики в системе языка науки и техники является их безличный, отвлеченный характер.

Некоторые общенаучные существительные образуют ряд устойчивых в научном тексте словосочетаний с различными общенаучными глаголами, например: *eine Losung, Erklärung, Deutung suchen, finden, geben, erhalten*.

**Термины разных специальностей** имеют общую стилистическую характеристику, но словарь отдельных социальных групп людей обычно включает определенное количество специальной лексики, обусловленной специфическими профессиональными и другими интересами данной социальной группы. Такую лексику принято называть **профессиональной**.

С.Д. Шелов указывает, что профессионализмы обладают функционально-стилевой ограниченностью употребления [Шелов,1984: 77].

Частью общей лексической системы языка, ее подсистемой функционирующей в специальной сфере деятельности в науке является терминология. Она занимается изучением закономерностей образования и функционирования терминов и их систем [Лейчик,1990:38].

Существует большой пласт терминологии, который невозможно подвести под разряд профессиональной лексики, что позволяет говорить лишь о частичном совпадении профессиональной и терминологической лексики. В самом деле, существуют термины (в том числе вполне нейтральные с точки зрения стилистической и нормативной характеристики), которые невозможно отнести к профессиональной лексике, так как они обслуживают непрофессиональные сферы общения.

Аналогично и профессиональная лексика не может быть полностью сведена к терминологии, ибо известная ее часть не соответствует установленной норме профессионального словоупотребления. В то же время, бесспорны и подвижность границ между этими классами языковых единиц, и существование значительной общей части. Эту общую часть составляет терминология всех занятий, которые могут быть отнесены к профессиональной деятельности [Лейчик,2000: 86].

Говоря о текстах, относящихся к научно-техническому стилю, В.М. Лейчик подчеркивает, что дискретные тексты могут состоять исключительно из терминов (некоторые виды словарей, классификаторы и т.д.), т.е. представлять собой элемент сферы функции терминов. Эти тексты делят на:

*Терминоиспользующие* (термины, заранее закрепленные в лексике языка, уже известными получателю текста, статьи, документы)

*Терминофиксирующие* (термины уже существовавшие, но фиксируемые как обязательные, рекомендуемые или недопустимые словари, энциклопедии, справочники).

*Терминопорождающие* (термины рождаются вместе с идеями, понятиями – это сфера теории, где термины еще только появляются и "кристаллизируются" [Скулович, 1988: 82-83].

## Выводы по первой главе

Изучив теоретические вопросы правомерно сделать следующие выводы:

1. Наука играет важную роль для всего человечества. Ее существование и развитие невозможно отдельно от других сфер жизни, а именно без социальной, политической и экономической сферы. Наука в современном мире представляется, как институт т.е. организация людей, выполняющих определенные задачи в обществе; как метод т.е. совокупность способов открытия новых сторон и закономерностей в природе и обществе; как накопление научных традиций; как важный фактор развития производства; как источник общих идей, мировоззренческих принципов.

2. Научный стиль характеризуется логической последовательностью изложения, упорядоченной системой связи между частями высказывания, стремлением авторов к точности, сжатости, однозначности при сохранении насыщенности содержания. Общее содержание функции научного стиля в широком смысле является объяснением, которое включает в себя этапы научного мышления, закрепление процесса познания, а так же изложение результатов познания. Типичными для научной речи являются обобщённость, смысловая точность, безобразность, скрытая эмоциональность, объективность изложения, некоторая сухость и строгость, не исключая, однако, своеобразной экспрессивности. Степень проявления этих черт может колебаться в зависимости от жанра, темы, формы и ситуации общения, авторской индивидуальности и других факторов. Общее содержание функции научного стиля можно определить как объяснение в широком смысле этого слова, которое включает в себя этапы научного мышления, закрепление процесса познания, изложение результатов познания.

3. Существует несколько классификаций стилевой дифференциации научной речи, предлагаемых различными авторами. К основным исследователям данного вопроса относятся М.Н. Наер, Э.Г. Ризель, М.Н.

Кожина, Н.А. Богатырева. Внимательно ознакомившись со всеми классификациями, мы выявили основные типы научных документов. К ним относятся собственно-научный, научно-информативный и научно-реферативный, научно-справочный а также учебно-научный тип.

4. Имя существительное – это класс слов, который связан общим значением «предметности». По своему значению имена существительные делятся на два класса – существительные нарицательные и имена собственные. Имена нарицательные формируют три группы: предметные или конкретные имена; отвлеченные или абстрактные имена; имена вещественные. Синтаксической особенностью имени существительного является то, что оно может выполнять в предложении функции любого его члена. Имя существительное имеет следующие грамматические категории: категория числа, рода, падежа и категорию определённости/неопределённости. Наиболее продуктивными способами словообразования существительных являются словосложение и словопроизводство.

5. В лексике научного текста значительную часть составляют иностранные заимствования. Кроме национальной, существует также «интернациональная информационно-терминологическая сфера», располагающая большим числом продуктивных терминообразующих основ и моделей, необходимая для создания оптимальных условий международной коммуникации в различных областях науки и техники. Существование этой сферы обусловлено спецификой языка науки, стремящегося к максимально точному выражению объективно существующего научного факта.

В словаре научной литературы выделяют три основных пласта: нейтральная лексика, литературно-книжная и общепотребительная лексика, терминологическая лексика.

## Глава 2

### ФУНКЦИОНАЛЬНО - СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ СУЩЕСТВИТЕЛЬНЫХ В НЕМЕЦКОМ НАУЧНОМ СТИЛЕ

Исследовательская часть работы состоит из нескольких разделов. Существительные, отобранные из немецких научных текстов, подвергаются в этих разделах анализу по различным параметрам, с разных точек зрения.

Цель данной работы заключается в изучении и описании особенностей функционирования существительного в текстах научного стиля.

Весь корпус исследовательских текстов немецкого научного стиля представляет собой выборку объемом в 14 000 словоупотреблений и состоит из четырех текстов, а именно общественно-гуманитарные дисциплины представлены текстами по психологии, психолингвистике, грамматике и лексикологии:

1. Sabine Borsch. Die Rolle der Psychologie in der Sprachlehrforschung (далее Borsch)
2. Johannes Erben. Einführung in die deutsche Wortbildungslehre / Grundlagen der Germanistik (далее Erben)
3. Johannes Engelkamp. Psycholinguistik (далее Engelkamp)
4. Степанова М. Д., Чернышева И. И. Лексикология современного немецкого языка (далее Степанова)

#### 1. Методы исследования

Необходимо ввести основные понятия, используемые в работе: частотность, выборка, подвыборка, словоупотребление. Под *частотностью* понимают отношение числа, показывающего, сколько раз произошло событие А, к общему числу возможностей, когда А могло произойти, то есть к числу осуществлений условий [Степанов, 1998:298]. Под понятием *выборка*

понимают общую сумму исследованного материала из анализируемых источников [Степанов,1998: 299].

Под понятием *подвыборка* понимают исследовательский текст, взятый из исследуемого материала. Другими словами, выборка складывается из нескольких подвыборок. Объем подвыборок, а, следовательно, и выборки определяется количеством словоупотреблений, то есть количеством печатных слов в данном тексте. Обычно для получения более точных результатов в практической работе такие служебные слова как предлог, союзы, частицы и артикли при подсчете количества в строке отбрасываются и не подсчитываются

### **1.1. Общая характеристика функционально-стилистического подхода**

Для решения поставленной в данной работе практической исследовательской задачи использован функционально-стилистический, или стилестатический метод [ М.Н.Кожина,2016:234].

*Функционально-стилистический* метод предназначен для исследования закономерностей речевой системы определенного функционального стиля, который характеризуется, во-первых, наличием у всех единиц или большинства составляющих ее языковых единиц особого функционально-семантического значения, и, во-вторых, особой системы частотности языковых единиц в данном функциональном стиле. В связи с этим функционально-стилистический метод включает в себя качественный и количественный анализы речевой системы определенного стиля, то есть является качественно-количественным. Кроме того, составной частью количественного метода является метод срезов, который позволяет установить наличие или отсутствие какого-либо своеобразия в функционировании исследуемой языковой единицы, а также в различных подстилях данного функционального стиля.

*Функционально-стилистический* метод исследования позволяет определить объективно-существующие параметры стилей и связи их с конкретными экстралингвистическими факторами, доказать единство лингвистических и экстралингвистических факторов, определить существенные и несущественные объективные стилеобразующие внелингвистические факторы. Этот метод осуществляется от общего к частному, от социально-существенного к субъективному. При этом выделяются сначала наиболее общие и социально-значимые стилистические явления, а именно «глубинно-специфические» и основные особенности речи, то, что составляет специфику и основу каждого функционального стиля, существенные черты его стилистико-статистической структуры, затем более мелкие и частные [ М.Н.Кожина,2016:238]

## **1.2. Характеристика количественного метода**

Количественный, статистический метод исходит из того положения, что количество является в речевой системе показателем качества. Только при единстве количественного и качественного подходов можно сделать верные выводы из анализируемого материала.

Количественный (или статистический) метод (то есть цифровые и процентные подсчеты частоты употребления той или иной языковой единицы) используется для выяснения качественных различий и закономерностей функционирования языковых средств (то есть анализ полученных данных, объясняющих сущность произведенных подсчетов сточки зрения функциональной стилистики).

Обычно подсчитывают те языковые единицы, которые функционируют в речи в ее разновидностях, но не любые, а те, которые соответствуют задачам общения в исследуемой речевой разновидности и в соответствии со всеми известными правилами математической статистики. Степень употребительности зависят от назначения соответствующей формы общественного сознания, вида деятельности и так далее.



Полученные статистические данные – это лишь первый этап, первая задача исследования. Вторая, ради которой проводится количественный анализ, это интерпретация данных, проверка гипотез и получение объективных выводов.

В статистических исследованиях оказывается необходимым и метод сравнения: для получения объективных выводов, для полноты и доказательности исследования. Небольшой объем исследуемого в данной работе материала не может дать результатов, показательных для всего научного стиля. А это делает излишним полное применение математического аппарата статистического анализа. В связи с этим в данной работе используются такие количественные подсчеты, которые демонстрируют частоту употребления исследуемых явлений лишь в цифровом и процентном выражении.

### **1.3. Характеристика качественного анализа**

Основным положением для качественного анализа является тот факт, что в каждом функциональном стиле одна и та же языковая единица семантически как бы расщепляется на различные значения и активизирует одно из этих значений, а именно то, которое помогает наилучшим образом реализовать назначение языка в соответствующей сфере общения. Это специфическое для определенного функционального стиля значение языковой единицы определяется М.Н.Кожиной как функционально-семантическое значение этой единицы [М.Н. Кожина, 2016:14].

Задача качественного анализа состоит в определении именно этого функционально-семантического значения исследуемой языковой единицы в данном конкретном функциональном стиле и в выявлении причинной зависимости этого значения от базового комплекса экстралингвистических факторов исследованной сферы общения. В зависимости от конкретной задачи исследования качественный функционально-стилистический метод дополняется различными приемами лингвистического анализа текста. На

этом этапе исследования используется сравнительный метод [Степанова, 2014:109].

В использованных нами текстах количественный и качественный анализы идут параллельно.

## **2. Семантико-грамматическая характеристика существительного в немецком научном стиле**

В данном разделе работы ставится задача определить, как функционирует имя существительное в его семантическом и грамматическом параметрах в научных текстах, отобранных для анализа. Эта работа разделяется на следующие разделы:

1. Установление частотности существительного в отобранных текстах.
2. Определение соотношения конкретных и абстрактных существительных.
3. Анализ числа имени существительного.
4. Анализ падежа имени существительного.
5. Анализ рода имени существительного.

### **2.1. Частотность существительных в немецком научном стиле**

Для решения этой задачи были произведены подсчеты всех существительных в отобранных для анализа немецких научных текстах. Их количество составило 7766 единиц на 14 000 словоупотреблений, то есть 55,47 % от общего числа слов. Использованный метод срезов представлен полученными данными в виде таблицы №1.

Таблица 1

#### **Количество употреблений существительных в разных научных текстах**

Области науки	Объем выборки	Количество употреблений существительных	%
Borsch	3500	1708	48,8

Erben	3500	1995	57
Engelkamp	3500	2081	59,45
Степанова	3500	1982	56,22
<b>Всего</b>	<b>14000</b>	<b>7766</b>	<b>55,47</b>

Из таблицы видно, что средняя частотность существительных выборки в 14000 словоупотреблений составляет 7766 единиц. Итак, наибольшая частотность существительных, как видно из таблицы, в текстах по психолингвистике (59,45%), грамматике (57%) и лексикологии (56,22%).

Высокий процент существительных на фоне других частей речи демонстрирует таблица №2, где представлено количество двух других знаменательных частей речи: глагола и прилагательного.

Таблица 2

**Количество употребления существительных на фоне других частей речи**

Часть речи	Количество употреблений частей	%
Существительное	7766	55,47
Глагол	3903	27,87
Прилагательное	1383	9,87
Другие части речи	948	6,79
<b>Всего</b>	<b>14 000</b>	<b>100</b>

Таблица наглядно демонстрирует преобладание существительного по сравнению с другими частями речи. Количество существительных составляет 7766 единиц на 14000 словоупотреблений, в то время как глаголов 3903 единиц, что почти в два раза меньше числа существительных. Число прилагательных составляет 1383 единиц, то есть 9,87% от общего числа словоупотреблений.

Таким образом, мы видим, что для немецкой научной речи характерен именной характер, то есть преобладание имени существительного, которое

обладает наибольшей информативностью, обеспечивает точность и сжатость выражения содержания.

## **2.2. Семантические группы имен существительных в немецком научном стиле**

Как правило, существительные по их семантическим свойствам делят на два основных класса: абстрактных и конкретных имен.

Имена абстрактные обозначают свойства, признаки, процессы, состояния; имена конкретные соответствуют понятию предметности в собственном смысле этого слова. Они обозначают вещи, приспособления, механизмы, вещества, природные объекты и т.п. иначе представляют собой словоназвания материальных предметов, которые обладают весом, объемом, формой.

Одной из задач работы является определение соотношения конкретных и абстрактных существительных. Для решения этой задачи был произведен подсчет количества конкретных и абстрактных существительных в отобранных для анализа немецких научных текстах. Использованный метод срезов представляет полученные данные в таблице №3.

Таблица 3

### **Частотность абстрактных и конкретных существительных**

Области	Объем существительных			
	абстрактные	%	конкретные	%
Borsch	1115	14,35	432	5,56
Erben	940	12,10	1334	17,17
Engelkamp	1538	19,80	574	7,39
Степанова	1007	12,96	826	10,63
<b>Всего</b>	<b>4600</b>	<b>59,23</b>	<b>3166</b>	<b>40,76</b>

Таблица наглядно демонстрирует преобладание существительных с абстрактным значением. По сравнению с конкретными существительными

число абстрактных составляет 4600 единиц, то есть 59,23% от общего количества существительных.

Приведем примеры абстрактных и конкретных существительных из исследованных текстов:

- *Bei der Darstellung der Bedeutungselemente erwächst eine Schwierigkeit daraus, dass sie mit den Mitteln der Umgangssprache beschrieben werden.*
- *Inneres Sprechen mit verschiedenen und graduell unterschiedlichen physischen Begleiterscheinungen tritt beim Hören gesprochener Sprache beim Lesen und Schreiben auf.*
- *Jedoch nicht in allen Fällen der Feststellung einer strukturellen Ableitungsbeziehung ist tatsächlich eine morphologisch-semantische Motivation im engeren Sinne gegeben.*
- *Die Spezifik der Wortbildung hat manche Sprachforscher veranlasst, ihre einzelnen Gesetzmäßigkeiten als selbstständige Probleme zu untersuchen.*
- *Formprobleme gibt es bei der modifizierenden Umbildung von Substantiven nur in geringem Ausmaß .*
- *Wir haben oben ausgeführt, dass ein Charakteristikum der generativen Grammatiktheorie darin besteht, Form und Inhalt der Sprache zu trennen, und dass sie dies tut, indem sie Klassenbildungen vornimmt .*
- *Wo die Grenze zwischen lexikalischer Auflockerung zu stilistischen Zwecken und lexikalischer Umnormung liegt, läßt sich- nur auf Grund von Spracherfahrung und Sprachbeobachtung- kaum objektiv bestimmen.*
- *Die kommunikative Leistung des Verbs wird durch einen Komplex von bedeutungstragenden Merkmalen bewirkt, aus deren Bereich wir uns zunächst Tempusfunktionen zuwenden wollen.*

- Als Inhalt gilt die Sachverhaltsvorstellung, also die Personen und Objekte des Sachverhalts, ihre Eigenschaften und die Beziehung zwischen ihnen, die zeitliche und räumliche Einordnung und die modale Beziehung des Sachverhalts zur Diskurswelt, also seine Faktizität, Möglichkeit oder Notwendigkeit.
- Auch an der Entstehung von Persönlichkeitsstörungen können traumatische Schädigungen beteiligt sein und mit anderen Symptombildungen einhergehen wie Depressionen, Angststörungen, Phobien, Tics, Schmerzsyndrome usw.
- Verbale Zusammensetzungen mit einem Nominalstamm als erstem Glied in der Gegenwartssprache zwar stärker vertreten als der erstgenannte Typ, doch bilden sie nur einen verhältnismäßig kleinen Teil der Verben.

### 2.2.1. Абстрактные существительные

Абстрактные существительные носят в научной речи особый характер. Среди разрядов абстрактных существительных преобладают в исследованных текстах разряды, передающие процессы, состояния, действие. Это наглядно демонстрирует таблица №4.

Таблица 4

#### Употребление разрядов абстрактных существительных в немецком научном стиле

Разряды абстрактных существительных	Кол-во существительных	%
Признак	336	7,31
Человеческие представления	12	0,22
Состояние	1057	22,98
Действие	873	18,97

Процесс	938	20,39
Отношение	746	16,22
Название наук и видов искусства	397	8,64
Пространственные и временные измерения	241	5,24
<b>Всего</b>	<b>4600</b>	<b>100</b>

Анализируя полученные данные, можно сделать вывод, что наибольший процент абстрактных существительных в исследованных текстах оформлен существительными, обозначающими состояние (22,98%), действие (18,97%), процесс (20,39%) и отношение (16,22%). Гораздо реже встречаются существительные, обозначающие человеческие представления, их число равняется 12 (0,22%).

Приведем примеры из исследованных текстов:

- Das *bedeutet*, mit der *B* kann das Steigen und Sinken des Hubschraubermodells gesteuert werden.
- Jede Emotion bewirkt Stimmveränderung: Eifer. Begeisterung, starke geistige Konzentration beim Sprechen.
- Die antiken Philosophen erhofften eine Antwort auf die Grundfrage der Philosophie, auf die Frage nach dem Verhältnis von materiellem Sein und Bewusstsein, nach Sein und Denken.
- Bekanntlich wurden die Begriffe „Autosemantika“ und „Synsemantika“, die auf Aristoteles zurückgehen, zu Beginn des 20. Jahrhunderts von Brentano, seinem Nachfolger A. Marty und auch von E.Husserl neu belebt.
- Äußere und innere Sicherheit und Kontrolle sind deshalb die wesentlichen Therapieschritte in der Anfangsphase und aber auch während der gesamten Behandlung.

- *Es stellen sich also die Fragen: Wie ist das Sprachproduktionssystem aufgebaut und wie laufen die Prozesse des Systems bei der Äußerungsproduktion ab?*
- *Erst im syntagmatischen Aspekt wird es klar, ob die Wortwahl Frätze zur Bezeichnung objektiver Details der Wirklichkeitserscheinung dient oder ob sie konnotative Gedanken- und Gefühlswerte des Sprechers- mitklingende Obertöne- verrät.*
- *Unzusammenhängende Rede weist auf misslungene gedankliche Planung hin, störende gedrechselte Formulierung auf Fehlgriffe in der aktuellen Wahl sprachlicher Mittel, Undeutlichkeit auf die Existenz von Maßstäben für die Artikulation beim Sprechen.*
- *Es kommt zu einer Regenerierung der Selbstheilungskräfte, diese zu unterstützen stellt die wichtigste Aufgabe der Traumtherapie in dieser Phase dar.*
- *Charakteristisch für diesen Prozess der lexikalischen Umnormung ist eine gewisse Widersprüchlichkeit des Vorgangs.*
- *Aber auch der literarische Wortschatz erhöhter Emotionalität kann allmählich aus stilistisch motiviertem in neutralen Sprachgebrauch eingehen.*

Высокий процент существительных, обозначающих процессы и действия, можно объяснить склонностью существительного, функционирующего в стиле научной прозы, к номинализации, где происходит замена глагола отглагольным существительным или глагольно-именной конструкцией, в которой основную семантическую нагрузку несет имя существительное. Например: *die Einatmung, die Ausatmung, das Gehen, das Sprechen, das Schreiben, das Denken.*

### 2.2.2. Конкретные существительные



Конкретные существительные составляют в исследованных текстах 43,28% и представлены следующими группами: нарицательные, собственные, собирательные и вещественные.

Количественный анализ существительных по этим структурно-семантическим группам представлен в таблице №5.

Таблица 5

**Частотность употребления  
существительных в разных структурно-семантических группах**

Структурно-семантические	Количество существительных	%
Нарицательные	1638	51,74
Собственные	587	18,52
Собирательные	418	13,21
Вещественные	523	16,51
<b>Всего</b>	<b>3166</b>	<b>100</b>

Из таблицы явствует, что среди конкретных существительных преобладают имена нарицательные (51,74%). В текстах наблюдается большой процент имен собственных (18,52%), которые представляют собой имена учёных, авторов произведений.

- *Mit Johan Jakob Borner und Johan Jakob Breiting betreten zwei Freunde die Bühne der Literaturkritik.*
- *In der großartigen Verslegende " Der arme Heinrich " gelingt es Hartmann natürliche Ideale zu versöhnen.*
- *Es lassen sich im heutigen Deutsch viele „Felder“ dieser Art aussondern, vergleiche: Apfel-, Birn-, Pflaumenbaum (daneben: Tannenbaum); Mädchen-, Knaben-, Flieger-, Militärschule (daneben: Hoch-, Mittelschule).*

- *J.Erben beruft sich bei Bestimmung der Wortstruktur im Deutschen auf P. Menzerath, der Beziehungen zwischen Silben-und Lautzahl im Wort feststellt.*
- *„Der Inhalt von Junggeselle“, schreibt L. Weißgerber, „ist weder vom Kompositionstyp noch vom Inhalt der beiden Glieder jung und Geselle aus zu verstehen, sondern nur von den feldmäßigen Oppositionen zu Ehemann, Witwer usw.“*
- *H.Moser unterscheidet bei der Sprache der Wissenschaft und der Technik zwei verschiedene Sprachschichten: 1.konkrete Fachsprache der Handwerker, der Bauern usw. 2. Abstrakte Wissenschaftssprache.*
- *Es sind meist Bestimmungszusammensetzungen, wie Ohrfeige, Junggeselle, Langfinger; viele Tier und Pflanzennahmen, wie Ameisenlöwe, Seehund, Eichhorn, Erdapfel, Stiefmütterchen, Hahnenfuß u.a.*

В свою очередь собирательные существительные, выражающие совокупные понятия, (*die Bevölkerung, die Modellsportklassen, das Bürgertum, die Gruppe*)придают научной речи обобщающий, отвлеченный характер

### **2.3. Анализ числа имени существительного**

Отношение единственного и множественного числа существительных к отвлеченности / конкретности оказывается в научной речи весьма сложным. Это объясняется тем, что обычно в единственном или во множественном или же в обоих числах употребляются разные семантические группы существительных.

Результаты подсчитанного количества употребленных форм единственного и множественного числа в отобранных текстах представлены в таблице №6.

Таблица 6

#### **Количество употребления форм единственного и множественного числа существительных в немецком научном стиле**

Число	Количество существительных			
	конкретные	%	абстрактные	
Единственное	2685	34,96	3861	49,71
Множественное	481	6,2	739	9,52
<b>Всего</b>	<b>3166</b>	<b>40,76</b>	<b>4600</b>	<b>59,23</b>

Полученные данные свидетельствуют о том, что существительные в единственном числе встречаются чаще всего. Это происходит потому, что единственное число существительных в научной речи обычно служат для выражения обобщенного понятия либо неделимой совокупности и целостности, а формы множественного числа, как правило, конкретны по значению, так как указывают на раздельное множество.

Приведем примеры из исследованных текстов:

- *Dieser Tatsache begegnen wir auch bei den anderen physischen Voraussetzungen des Singens und Sprechens.*
- *Familiäre Krisen und die totale Erblindung zwingen ihn zur Selbstbesinnung und zur Einsicht, dass Demokratie viel zu tun hat mit der Gestaltung des Lebens im Alltag.*
- *Beim Verb begegnen solche Kombinationen in den verbalen Personalformen nicht, sondern sind auf die infiniten, dem Nomen naherstehenden Formen beschränkt.*
- *Zu ihnen gehören Natur- und Ziegelsteine. Mörtel, Holz, Glas, Eisen und Stahl.*
- *Das Reaktionsmodell eines Wortes ergibt sich nicht nur aus dem Satz der Valenzen, sondern umschließt auch ihre Funktion.*
- *Einen wichtigen Bestandteil der zentrifugalen Potenzen der Wörter bildet demnach ihre Fähigkeit, Ergänzungen mit bestimmten funktionalen und formalen Merkmalen zu erfordern oder zuzulassen.*
- *Zumeist ist dies verbunden mit dem Gefühl von Ohnmacht, Hilflosigkeit und Ausgeliefertsein.*

- *Den Inhalt der sprachlichen Aktivitäten bilden die Gedächtnisinhalte, die zur Bewältigung der Quaestio aktiviert werden und Einzelheiten der Kommunikationssituation.*
- *Wir benutzen die Wörter, bilden Sätze und bewegen Zunge und Lippen unbewusst, automatisch, routiniert, so wie wir beim Aufrechtgehen oder Fahrradfahren die Balance halten.*
- *Zur Illustration sei hier auf die verschiedene Verknüpfbarkeit der Stoffnahmen(Sand, Wasser, Luft, Zucker usw.) einerseits und die Personeneigennamen andererseits verwiesen.*
- *Einfache Tempusformen binden alle semantischen und grammatischen Merkmale des Verbs: Bedeutung und Valenz, Person und Numerus, Tempus und Modus, Genus, Platzwert.*

#### 2.4. Анализ рода имени существительного

Подсчитав количество существительных по родам в отобранных для анализа текстах, результаты были занесены в таблицу №7, которая показывает количественное и процентное соотношение женского, мужского и среднего родов.

Таблица 7

#### Употребление рода существительных в немецком научном стиле

Род	Количество существительных	%
Женский	3630	46,74
Мужской	2802	36,28
Средний	1334	16,98
<b>Всего</b>	<b>7766</b>	<b>100</b>

Изучив данные таблицы, мы видим, что существительные женского рода представлены в самом большом объеме 3630 (46,74%), при этом нужно отметить преобладание абстрактных существительных (таких как *die Temperatur, die Tätigkeit, die Funktion, die Entwicklung, die Möglichkeit, die Form, die Arbeit, die Fähigkeit* др.), здесь иногда встречаются и имена

конкретные (*die Katode, die Lunge, die Maschine* и др.). Интересно заметить, что большинство существительных женского рода с абстрактным значением в немецком языке при переводе на русский язык дают средний род: ср. *die Entwicklung*-развитие, *die Zeit*-время, *die Handlung* - действие, *die Bildung* - образование, *die Eigenschaft*-свойство.

Существительные мужского рода функционируют в меньшем количестве 2802 (36,28%), чем женского. Нужно заметить, что именно существительные мужского рода называют деятеля в обобщенном виде (*der Schriftsteller, der Führer, der Autor, der Forscher, der Träger*).

Существительные среднего рода занимают, как видно из таблицы, весьма малый объем 1334 (16,98%).

Возникает вопрос: чем обусловлено такое существенное преобладание женского рода. Для того чтобы объяснить это, разобьем все существительные женского рода на группы по их способу образования.

Таблица 8

#### Образование существительных женского рода

Суффиксы	Число существительных	%
<i>-ung</i>	1043	31,40
<i>-keit</i>	162	2,47
<i>-heit</i>	136	2,07
<i>-schaft</i>	142	2,17
<i>-tion</i>	178	2,72
корневые и др.	1979	59,14
<b>Всего</b>	<b>3630</b>	<b>100</b>

Из таблицы видно, что наибольшее количество существительных женского рода употребляется с суффиксами *-ung*(1043), *-keit*(162), *-tion*(178). Таким образом, мы видим, что именно суффиксы женского рода образуют самые разнообразные абстрактные имена, которые присущи научной речи.

## 2.5. Анализ падежа имени существительного

Подсчитав количество существительных по падежам в отобранных для анализа текстах, мы представили результаты в таблице №9.

Таблица 9

### Употребление падежей имен существительных в немецком научном стиле

Падеж	Количество употреблений	%
Именительный	1628	25,05
Родительный	1206	15,65
Дательный	2561	36,26
Винительный	1621	23,04
<b>Всего</b>	<b>7766</b>	<b>100</b>

Таблица показывает, что самый высокий процент существительных выражен дательным падежом. Они составляют 2561 единиц, то есть 36,26%. Высок также процент существительных в именительном (1628 единиц, то есть 25,05%) и винительном (1621 единиц, то есть 23,04%) падежах.

Широкое использование дательного и винительного падежей объясняется наличием множества предлогов, которые функционируют с этими существительными.

- *Für Figuren oder Manöver steht dann aber auch der volle Servoweg ohne Umschaltung zur Verfilzung .*
- *Die kommunikative Leistung des Verbs wird durch einen Komplex von bedeutungstragenden Merkmalen bewirkt, aus deren Bereich wir uns zunächst den Tempusfunktionen zuwenden wollen.*
- *Zwei Zeugnisse für den Konjunktiv als Ausdruck eines bestimmten Stillwillens-u.U. auch eines Lebenstill- sollen unsere Betrachtungen abschließen.*

- Und bei der Annäherung an dieses Wissen verhilft gerade die ethologische Perspektive zu der nützlichen Distanziertheit, die die Wahrnehmung und die Aufnahme der Befunde prägen sollte.
- Umgekehrt lässt sich aus der Beobachtung, dass ein Prozess auf eine gezielte Behinderung reagiert, schließen, dass er ohne diese Störmaßnahme funktioniert hätte.
- Wenn wir diese Feststellung auf das Finitum beziehen, so sehen wir, daß die prädeternierten Ergänzungen in unserem Sinne mit den notwendigen Ergänzungen bei J. Erben identisch sind.
- Die Stammbaumanalyse zeigt, daß die für den Typus der Kette von Genetiv oder Präpositionalphrase charakteristische klare Tiefenordnung fehlt.

Существительные в родительном падеже представлены в небольшом количестве (1206 единиц, то есть 15,65%). Среди них встречаются так называемые генитивные цепочки, то есть целый ряд существительных, стоящих в родительном падеже.

- lieber die in der sprecherzieherischen Übung mögliche vorübergehende Haltungskorrektur stellt sich häufig ein momentaner Erfolg im Sinne eines Einspielens der Tiefatmung ein.
- Die Wortbildungslehre beschäftigt sich auch mit der Analyse der Struktur eines "fertigen" Wortes.
- Die gegenwärtige Entwicklungsetappe der Linguistik steht im Zeichen der Mathematisierung.
- Die Suche beginnt mit der Aktivierung aller Lexeme im Lexikon, die mit dem Initialphonem des Zielworts beginnen.
- Der herausragende Meilenstein auf dem Weg des Spracherwerbs ist offenbar der Übergang vom Umgang mit lautlichen Einheiten zur Beherrschung der Bedeutungsbeziehung.

- *Der Beginn eines Vorgangs kann zunächst durch inchoative Verben bezeichnet werden, bei denen der Eintritt des Geschehens durch die Bildungsweise charakterisiert wird.*

Встречаются также и другие виды связи существительных с другими существительными. Это, прежде всего, атрибутивные словосочетания с согласованными определениями и несогласованными генитивными и предложными определениями. Приведем примеры из исследованных текстов:

- *Die Vielfalt der in der Analyse ermittelten Daten* (многокомпонентное комбинированное словосочетание с распространенным определением)
- *die durch die Verbindung der Stielelemente erzielte Spezifik* (распространенное определение с существительным в винительном падеже, осложненное генитивом + ядерное существительное в именительном падеже)
- *die Stielzuges des Textes* (существительное в именительном падеже + существительное в родительном падеже)
- *unsere Feststellungen auf der Stufe des erfassenden Redeganzes* (существительное в именительном падеже + существительное с предлогом в дательном падеже, осложненное генитивной цепочкой).

Таким образом, мы видим, что блочные образования уплотняют содержание вербальных групп и расширяют информативное содержание предложения.

### **3. Лексико-семантическая характеристика существительного в немецких научных текстах**

В данном разделе ставится задача проанализировать лексику научного стиля. Поэтому всю дальнейшую работу можно разделить на следующие этапы:



1. Анализ существительных - терминов
2. Анализ интернациональной лексики в немецких научных текстах.

### **3.1. Анализ существительных терминов**

При анализе лексической семантики данных текстов проявляется неоднородность лексического значения отобранных существительных. Весь корпус данных существительных позволяет разделить себя на две группы: общеупотребительные и специфические.

Основу научных текстов составляют общеупотребительные существительные, которые делают язык научного стиля понятным и доступным. Специальные же существительные определяют всю принадлежность к научному стилю благодаря своей семантике и функционально-стилистической окраске. Таким образом, термины занимают в языке науки особое место.

Для анализа терминологической лексики следует дать определение понятию термин. Итак, термин – это слово, или сочетание слов, которые являются наименованиями определенных научных понятий. Термин выступает не только как представитель понятия, его символ, но и как средство восстановления объема данного понятия, а также передачи и адекватного восприятия информации в сосредоточенных и взаимосвязных терминах. Таким образом, связь термина с научным понятием является основным определяющим свойством, характеризующим термин. Соответственно, и основная функция термина заключается в номинизации специального понятия.

Представляет интерес тот факт, что процент терминов в разных областях науки различен. Это наглядно демонстрирует таблица №10.

Таблица 10

#### **Количество употреблений существительных терминов в различных научных текстах**

Области науки	Объем употребления существительных	Объем существительных терминов	%
Borsch	1708	235	22,02
Erben	1995	642	41,64
Engelkamp	2081	552	36,71
Степанова	1982	597	37,57
<b>Всего</b>	<b>7766</b>	<b>2026</b>	<b>39.85</b>

Термины занимают в исследованных текстах довольно большой объем и составляют 2026 единиц, что соответствует 39,85% от общего количества существительных. Больше всего терминов встречается в текстах по грамматике (41,64%) и лексикологии (37,57%). Приведем примеры из исследованных текстов:

- *Nach der Elektronentheorie der Valenz beruht die Reaktionsfähigkeit der Atome auf deren Bestreben, durch von Bildung Molekülen eine Edelgaskonfiguration zu erreichen.*
- *An den Segeljachten der Klasse F5 sind Bugfender vorgeschrieben, um bei Kollisionen Schaden am Model zu vermeiden.*
- *Jeder Lungenflügel steckt in einem luftleeren "Sack", der Pleurahöhle, die von dem Lungenfell ausgekleidet ist.*
- *Der Ausgangspunkt für unsere Überlegungen war die Tatsache, daß namentlich fortgeschrittenen Ausländern zahlreiche Fehler in der Valenz und Distribution der Verben unterlaufen, die mit den herkömmlichen Begriffen der Transitivität und Intransitivität von Verben nicht hinreichend beschreiben und ausgemerzt werden können.*
- *Die Rezeptorzellen sind synaptisch mit Bipolarzellen und diese wiederum mit Ganglienzellen verbunden, deren Axone aus dem Auge austreten und den optischen Nervbildern, der zum Gehirn führt.*

- *Diese Zentrierung des Satzes im finiten Verb- gleichgültig, ob man es Leitglied, Richtwort oder anders nennt-bedeutet die Aufhebung der Binarität des Satzes.*
- *Perfekt und Plusquamperfekt sind im Deutschen nicht als wirkliche Tempora anzusprechen.*
- *Die Modalität einer Äußerung kann durch unterschiedliche sprachliche Elemente ausgedrückt werden z.B. durch Mittel der Flexion, der Lexik und der Syntax.*
- *Die Retina beherbergt die Photorezeptorzellen, die aus lichtempfindlichen Molekülen aufgebaut sind.*
- *Die Produktion eines Wortes beim Sprechen umfasst also die Aktivierung des Konzepts, die Aktivierung des Lemmas, die Aktivierung des Lexems und schließlich die Innervation der artikulatorischen Bewegungen.*
- *Aus Ergebnissen von Leseexperimenten ist bekannt, dass scheinbar ähnliche Mehrdeutigkeiten(hier Objekt im Hauptsatz vs. Subjekt im Nebensatz) manchmal einen Holzweg-Effekt auslösen und manchmal nicht.*

Не остался без внимания тот факт, что некоторые общенаучные существительные образуют ряд устойчивых в научном тексте словосочетаний с различными общенаучными глаголами, например: *eine Lösung, Erklärung, Deutung suchen, finden, geben.*

### **3.2. Анализ интернациональной лексики**

В лексике научного стиля значительную часть составляют иностранные заимствования. Все слова, заимствованные из других языков, можно разделить на следующие группы:

1. Слова, которые заимствованы полностью. Это следующие случаи из исследованных текстов: *die Philosophie, die Kultur, das Radikal, der*

*Kompressor, die Therapie, das Medikament, die Installation, der Stabilisator, das Mode l* и др.

2. Научные термины с интернациональными компонентами. (*Die Überfunktion, das Katakombendasein, der Ventilschaft.*)

3. Сложные слова, одним из элементов которых является заимствованное слово, (*die Inkubationszeit, die Latexfarbe, der Reaktionstyp, die Redestruktur*)

Немаловажен тот факт, что процент интернациональной лексики в разных областях науки различен. Это наглядно демонстрирует таблица №11.

Таблица 11

**Количество употреблений заимствованных слов в разных текстах**

Области науки	Объем употребления существительных	Объем заимствований	%
Borsch	1708	248	16,10
Erben	1995	504	26,70
Engelkamp	2081	588	29,72
Степанова	1982	461	24,94
<b>Всего</b>	<b>7766</b>	<b>4274</b>	<b>30,25</b>

Результаты таблицы показывают, что больше всего заимствованных существительных встречается в текстах по психолингвистике (29,72%) и грамматике (26,70%). Это можно объяснить тем, что язык науки стремится к максимально точному выражению научного факта, что нередко приводит к однозначности подхода к выбору базы наименования и сходству между языками в характере семантических сдвигов.

Приведем примеры из исследованных текстов:

- *Ein Katalysator ist ein Stoff, der, ohne im Endprodukt einer Reaktion zu erscheinen, ihre Geschwindigkeit ändert.*

- Während nach dieser Auffassung sich die Lunge passiv bei der Atmung verhält, sprechen andere Theorien ihr eine gewisse Eigenaktivität zu
- Mit der Spracherwerbsfähigkeit direkt verbunden ist der Sprachapparat; das sind die Atemorgane (Lunge, Zwerchfell und Luftweg), der Artikulationstrakt mit Kehlkopf, Rachen, Mund und Nasenraum.
- Man nimmt an, dass Nucleus geniculatum laterale ein Bestandteil des neuronalen Pfades ist, der wichtig für das Wahrnehmen von Details und das Erkennen von Objekten ist
- Diese Binarität ist aufgegeben nicht nur in der Abhängigkeitsgrammatik- in der der Valenzbegriff seine Heimat hat-, sondern auch in der modernen Relationslogik und im generativ-applikativen Modell S.K.Schaumjans, das allein auf Beziehung der Domination gegründet ist.
- Die Klassifizierung der ausgrenzbaren Segmente auf Grund ihrer offenbar verschiedenen Stellung in der syntaktischen Struktur.
- Mit der Angabe der Merkmale „Richtungsbestimmung“ verläßt der Grammatiker den Weg der formalen Analyse und geht zur funktionalen Interpretation der gefundenen Elemente und Klassen über.
- Die Beschränkungen der Tagebuchmethode auf das Medium schriftlicher Protokolle konnte überwunden werden, sobald handliche Geräte für Ton- und später Filmaufnahme verfügbar waren.
- Ist dieser Strukturaufbau zu einem bestimmtem Punkt gelangt, wird im Lexikon nach der Einheit gesucht, die das jeweilige Konzept der lexikalischen Position ausdrückt.
- Ein plausibler Weg, in die Vorgänge Einblick zu gewinnen, ist der, im Output des gesamten Systems nach Phänomenen zu suchen, die auf das Produktionsprozess schließen lassen.
- Am stärksten hat sich die neue Methodik erwartungsgemäß auf die Analyse bzw. Diagnostik von Sprachstörungen ausgewirkt.

### 3.3. Семантико-образовательная характеристика немецкого существительного в научной речи

По своей словообразовательной форме существительные делятся на корневые, производные и сложные. Подсчитав количество существительных по способу их образования в отобранных для анализа текстах, мы представили результаты в таблице №12.

Таблица 12

#### Количественное отношение существительных по способу образования в немецкой научной стили

Способы образования	Количество существительных	%
Сложные	2663	35,55
Производные	3151	43,54
Корневые	1952	20,89
<b>Всего</b>	<b>7766</b>	<b>100</b>

По результатам таблицы видно, что большой объем существительных в научной речи образуются путем словосложения (2663 единиц, то есть 35,55%), что объясняется особенностями самого немецкого языка, и наибольшее количество составляют производные существительные (3151 единиц, то есть 43,54%).

Согласно способу образования производные существительные можно разделить на существительные образованные с помощью префиксов и суффиксов, и существительные, образованные путем субстантивации глаголов, причастий и прилагательных. Количественное соотношение этих групп существительных представлено в таблице №13.

Таблица 13

#### Количественные соотношения существительных по способу их образования

Способы образования	Количество существительных	%
Префиксальный	706	17,0
Суффиксальный	1236	46,10
Субстантивация глаголов	1053	34,35
Субстантивация причастий и глаголов	156	2,53
<b>Всего</b>	<b>3151</b>	<b>100</b>

Из таблицы следует, что самым распространенным способом образования существительных является суффиксальный (46,10%). В большей степени применяются абстрактные существительные преимущественно с суффиксами *-ung, -keit, -heit, -schaft, -tion*. Например: *die Darstellung, die Bildung, die Ordnung, die Information, die Fahlheit, die Möglichkeit, die Begründung, die Gesellschaft* и др.

Заметное количество составляют существительные, обозначающие наименования лиц различных категорий, а также названия предметов. Например: *der Windjammer, der Wissenschaftler, der Kalkdünger, der Zylinder, der Ventilteller, der Gesetzgeber, der Sportler, der Hörer* и др.

*Префиксальный* способ словообразования в исследованных текстах составляет 17% от всех производных существительных. Примерами префиксального способа словообразования могут служить следующие слова: *die Entbindung, die Anweisung, die Einübung, die Umschaltstelle, die Veränderung, die Unterlage, der Abwehrstoff, die Gegenüberstellung*.

*Отглагольные существительные* составляют в исследованных текстах 34,35% . Они находятся в немецких научных текстах на службе точности и однозначности утверждения понятий. Кроме того, именно на эти имена приходится основная доля информативного содержания в научном стиле. Приведем примеры из исследованных текстов:

- *Ähnliches können wir auch beim lautlosen unhörbaren Lesen, dem inneres Sprechen zugrunde liegt, feststellen.*

- Für die systematische Vorbereitung des Lesens und Vortragens von Texten sind Grundkenntnisse der wissenschaftlichen Sprach- und Stilbetrachtung förderlich.
- Nach der Elektronentheorie der Valenz beruht die Reaktionsfähigkeit der Atome auf deren Bestreben.
- Heischende Bedeutung in Verbindung mit dem Konjunktiv I liegt nur vor, wenn die Äußerung nicht als indirekte Rede verstanden werden kann.
- Zweifellos beruht die Aneignung der Sprachstruktur in der Ontogenese des Individuums mit auf solchen Vergleichen gehörter Redefolgen.
- Diese Beobachtungen, an deren Ende die Entdeckung des sog. Wortüberlegenheitseffekts durch Reicher steht, verdient eine besondere Aufmerksamkeit.
- Sie kann aber noch getroffen werden, wenn die Löschung durch rückwirkende Maskierung erst nach der Weiterleitung zur lexikalischen Erkennung stattfindet.
- Anders gesagt, bei der gleichzeitigen Realisierung zweier Bedeutungen des polysemen Wortes unter bestimmten Kontextbedingungen-ein Wechsel der Stilfärbung vor sich geht.

Меньше всего встречаются в исследованных текстах *субстантивированные причастия и прилагательные* (2,53%). Как правило, к ним относятся либо слова, обозначающие качество, свойство, признак, мыслимые предметно, либо наименования живых существ, обладающих определенным качеством, свойством, признаком. Приведем примеры из исследованных текстов:

- Nur die Besten werden aufgenommen.
- Das Gegebene zeigt semantische Relation im Text und im System, welche Prinzipien eine solche Ordnung im Thesaurus folgen muss.



- *Den Strukturellen Satzmodellen, die er uns vorführt, wird als Ganzes keinerlei semantischer Wert zugeschrieben.*
- *Wenn mit dem „Konjunktiv der mittelbaren Wiedergabe“ eine persönliche Stellungnahme des Sprechers in der Art verbunden sein soll, daß das im Satz Ausgesagte als nicht wirklich erwiesen, sondern als nur behauptet charakterisiert werden soll.*
- *Wir werden solche Belege sammeln müssen bei strittigen Fällen, aber nach der theoretischen Klärung und nicht mit dem Zweck, alle Untergeordneten des Verbs, „den Bestand“ im Sinne von J. D. Apresjan, zu registrieren.*
- *Die Reaktionszeiten variierten mit der Größe der Winkel.*
- *Sie kodieren die frequenzbedingten Unterschiede in der Zugreifbarkeit auf Knoten und die Stärke und damit Geschwindigkeit des Informationsflusses durch die Verbindung.*
- *Milliarden von Neuronen verarbeiten sensorische Information und liefern das Entdeckte an die höheren Zentren des Gehirns.*
- *In der Frühphase präferiert das Kind die Höhe des Kopfes, die tiefer liegenden Areale des Gebärdenraumes werden später ausgenutzt.*

#### **4. Применение результатов исследовательской работы в практической деятельности школы**

Наша исследовательская работа может найти применение в практической преподавательской деятельности в общеобразовательных учреждениях.

В последнее время учащихся школ всё больше вовлекают в реферативно-исследовательскую работу в рамках городской интеллектуально-социальной программы для молодёжи «Шаг в будущее»,

работы конференции НОУ «Интеллектуалы XXI века». Полученный нами опыт написания квалификационной работы и проведения исследования поможет в руководстве научными работами школьников, а также предопределил выбор тем:

- исследование особенностей функционирования существительного в разных стилях на материале русского, немецкого, английского языков;
- исследование особенностей публицистического, научного, разговорного и других функциональных стилей;
- исследование особенностей функционирования глаголов в разных стилях немецкого, английского языков.

На основе большого практического материала исследования, представленного во второй главе, можно подробно изучать существительное как часть речи в рамках школьного факультатива по грамматике немецкого языка.

Грамматика является одним из важных аспектов языка, с помощью которого обеспечивается формирование умений устного и письменного общения. Она также является частью содержания программ обучения иностранным языкам, поэтому её роль следует рассматривать именно в аспекте учебной деятельности. Цели и задачи обучения грамматике вытекают из общих целей обучения иностранному языку в школе – привить учащимся практические умения во всех основных видах речевой деятельности. Изучение грамматики иностранного языка в школе имеет огромное практическое и образовательно-воспитательное значение. Практическая задача обучения грамматике состоит в том, чтобы обеспечить ученикам овладение грамматическим строем языка, то есть грамматическим материалом, необходимым для выражения мыслей в устной и письменной форме и понимании их при чтении и аудировании. В изучении каждого языка грамматика играет важную роль как средство, с помощью которого язык приобретает четкий, осмысленный характер. Таким образом, грамматика

немецкого языка, равно как и других языков, должна способствовать формированию и развитию речевых умений и навыков, качественному выполнению тестов, олимпиадных заданий и экзаменационных заданий (ГИА, ЕГЭ).

Обучение склонению существительных занимает важное место в грамматике немецкого языка. Учащиеся глубже осмысливают специфику грамматического строя языка. В процессе изучения категорий существительного развивается логическое мышление учащихся, их наблюдательность, способность производить анализ и синтез, увеличивается объем памяти.

## Выводы по второй главе

1. Научный стиль – особый функциональный стиль в немецком языке. Он определяется наличием базового комплекса экстралингвистических факторов: особой формой общественного сознания – наукой, особой формой отражения действительности в виде понятия. Научное мышление абстрактно, отвлеченно и обобщенно. Динамика мышления выражается в суждениях, следующих одно за другим в строгой логической последовательности. Экстралингвистическая основа вызывает к жизни основные специфические черты научной речи – отвлеченно-обобщенность, специально подчеркнутую логичность.

2. Количественный и качественный анализ существительных в немецких научных текстах позволил установить влияние базового комплекса экстралингвистических факторов и стилевых черт на функционирование имен существительных в научной речи.

3. Одним из типичных признаков научного стиля является его именной характер. Частотность употребления существительных здесь высока, что объясняется стремлением к точности, недопустимости замены существительного местоимением или наречием.

4. В употреблении рода существительных проявляется влияние научного типа мышления с его тенденцией к абстрактности в изложении материала.

5. В преобладающем употреблении форм единственного числа обнаруживается связь с абстрактным типом мышления научного стиля. Количество абстрактных существительных в единственном числе равняется 4600 (56,72%).

6. Специфическая стилевая черта – точность оказывает влияние на повышенную частотность существительных в дательном (36,26%) и именительном падежах (25,05%), которые реализуются повторяемостью одних и тех же слов, в наименовании множества деталей, перечислении ряда пунктов.

7. Такая второстепенная стилевая черта как лаконизм в сфере существительного выступает вперед и обуславливает распространенность именительного (25,05%) и родительного падежей (15,65%), генитивных цепочек, номинативных блоков как средства языковой экономии, сжатости в научном стиле.

8. Наиболее яркая специфика научного стиля проявляется в преобладании абстрактных существительных, особенно со словообразовательными суффиксами *-ung*, *-heit*, *-keit*, *-schaft*, *-tion*. Это обусловлено научным типом мышления, который заставляет господствовать абстрактные существительные в научном тексте.

9. Среди абстрактных существительных преобладают существительные, передающие процессы (20,39%), действия (18,97%) и состояния (22,98%). Этот факт, а также большое количество отглагольных существительных подчеркивают обобщенно-отвлеченный характер научного мышления, определяющий настроение научных текстов.

10. Употребление терминов (2026 единиц – 39,85%) в научно-технических текстах обусловлено такими стилевыми чертами, как точность и лаконизм, что позволяет достигнуть наибольшей ясности и сжатости мысли.

11. Научный стиль демонстрирует высокий процент заимствованных слов (4274 единиц – 30,25%). Наибольшее количество иностранных заимствований содержат тексты по психолингвистике (41,50%) и грамматике (37,49%).

12. Ведущими способами образования существительных в немецком научном тексте являются производный способ (35,55%) и словосложение (43,54%).

13. В функционировании всех проанализированных языковых средств отчетливо проявляется влияние научного типа творческого мышления, который напрямую действует на существительное и придает ему определенные функционально-семантические значения.

## Заключение

Подводя итоги нашего исследования важно отметить, что в данной выпускной квалификационной работе нами были изучены и описаны особенности функционирования существительного в текстах научного стиля в немецком языке.

Цель работы достигнута, поставленные задачи выполнены:

- рассмотрена стилистически научная речь и определены функции языка науки;
- представлена семантико-грамматическая и лексико-семантическая характеристика существительного в научном стиле немецкого языка.

Наше исследование выявило, что в функционировании всех проанализированных языковых средств отчетливо проявляется влияние научного типа творческого мышления, который напрямую действует на существительное и придает ему определенные функционально-семантические значения.

Перспективы нашего дальнейшего исследования мы связываем с изучением особенностей функционирования существительного в текстах других стилей в немецком языке.

## БИБЛИОГРАФИЯ

1. Антонова М.В. Функциональный статус терминов в различных сферах его употребления // Термины в научной и устной литературе. - Горький, 2003. с. 12-24
2. Ахманова ОС, Мельчук Н.А., Подичева Е В. , Фрумкина Р.М. О точных методах исследования языка. - М., МГУ. 2016. - С. 68-71
3. Арсеньева М.П. Грамматика немецкого языка. - М., Высшая школа, 1962 -С. 16-53
4. Богатырева, Н. А. Стилистика современного немецкого языка = Stilistik der deutschen Gegenwartssprache: Учеб.пособие для студ. лингв. Вузов и фак. / Н. А. Богатырева, Л. А. Ноздрина. – М.: Издательский центр «Академия», 2005. – 336 с.
5. Брандес, М.П. Стилистика немецкого языка (для институтов и факультетов иностранных языков): Учебник / М.П. Брандес. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Высшая школа, 1990. – 320 с.
6. Брандес, М.П. Стилистика текста. Теоретический курс: Учебник / М.П. Брандес. – 3-е изд., перераб, и доп. – М: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004. – 416 с.
7. Буркова, Т.А. Стилистика немецкого языка / Т.А. Буркова. – Уфа: Издат. БГПУ, 2002. – 122 с.
8. Володина М.Н. Информационная природа термина./ Филологические науки. - М., 1996. - С. 90-94.
9. Глушак Т.С. Большаков И.И. Об участии безаффиксных девербативов в функционально – стилистической дифференции современного немецкого языка. // Романо-германское языкознание. Вып.14.-Минск. 1984-С. 57-63
10. Енакиева Е.В. Информативная значимость существительных в научных немецких текстах // Иноязычный научный текст как объект изучения в неязыковом вузе. - Киев КГПИ, 1986. -С. 23-26

- 11.Зайцева В.П. Лингвистическое описание атрибутивных словосочетаний в научно-технической литературе (на материале немецкого языка). // Иностранный язык в сфере научного общения. - М., Наука, 1998.-С. 170-179
- 12.Залевская В.Ю. Структурно-семантическая характеристика юридических терминов с интернациональными компонентами. // Вестник киевского университета. Романо-германская филология. - Вып.21, 1987 - С 71-74
- 13.Кожина М.Н. О речевой системности научного стиля сравнительно с некоторыми другими. - Пермь. ПГУ.2016.-С. 34-296.
- 14.Кожина М.Н. О речевой системности функционального стиля // Сборник научных трудов. Вып.73 - М., МГПИИЯ. 1973. - С.197- 203
- 15.Кожина М.Н. О специфике художественной и научной речи в аспекте функциональной стилистики. - Пермь, ПГУ, 2015. - С. 167- 174
- 16.Кожина М.Н. Стилистика русского языка. - М., Просвещение, 1983. -С. 164<sup>л</sup>174.
- 17.Кожина М.Н. Сопоставительное изучение научного стиля и некоторые тенденции его развития в период НТР. // Язык и стиль научной литературы. - М., Наука. 2008.- С. 7-9
- 18.Кожина М.Н. К основаниям функциональной стилистики. - Пермь, ПТУ. 1968. -С. 168
- 19.Коляденко Г.С. Стилистика научной речи и основа научно-технической терминологии. - М., Наука. 1978. - С. 38-42
- 20.Крысин Л.П. Категория абстрактного и ее отражение в языке. // Русский язык в школе. - М., 2005, №1 .- С. 21-27
- 21.Кульгав МП. Основные стилевые черты и стилистические средства их реализации в современной немецкой научно- технической речи.- М, МГПИИЯ. 1995. -С. 6-20
- 22.Лейчик В.М. Проблемы отечественного терминоведения в конце 20 века. // Вопросы филологии.- М., 2000 №2(5). - С.20-32



- 23.Лейчик В.М. Особенности функционирования терминов в тексте. // Филологические науки. - М., 1990 №3. - С. 80-86
- 24.Митрофанова О.Д. Отглагольные имена существительные в научных текстах. // Филологические науки. - М., 1973 №5. - С. 54-65
- 25.Москальская О.И. Грамматика немецкого языка.-М., Издательство литературы на иностранных языках, 1990. -С 40-86
- 26.Наер, М. Н. Стилистика немецкого языка: учеб.пособие / Н. М. Наер. – М.: Высшая школа, 2006. – 271 с. – На нем. яз.
- 27.Ризель Э.Г. Стилистическое значение и коннотация // Сб. науч.тр./МГПИИЯ им.М.Тереза-М., 1978-Вып.125.-С.6-8
- 28.Савицкий В. М. Язык процессуального закона // Вопросы терминологии. - АН. СССР, Институт государства и права. - М.,
- 29.Стехин Ю.К., Тютюнкин Ю.К. О связи грамматического рода и значение существительного. // Семантика и стилистика грамматических категорий русского языка. - Днепропетровск, ДГУ.1989. -С.98-104
- 30.Стахов О.С. Григорьева О.А. Особенности категории определенности имен существительных в языках науки. // Семантика и стилистика грамматических категорий русского языка. - Днепропетровск, ДГУ. 1989. - С.95-98
- 31.Степанова М.Д. Чернышева. Лексикология современного немецкого языка. — М., Высшая школа. 2014. - С 108- 216
- 32.Степанова М.Д. Словообразования имен существительных. // Словообразования современного немецкого языка. - М., Наука, 2004 №4. - С. 92-181
- 33.Сушков Ю.А. О некоторых особенностях образования французской терминологической лексики (на материале научной и технической литературы). // Язык и стиль научной литературы. - М., Высшая школа, 1975

- 34.Сушков Ю.А. О специфике термина в процессе научно- технического перевода. // Язык научной литературы. - М., Наука. 1975. - С.234-245
- 35.Скулович Н.Б. Лексические средства актуализации терминологического значения в научном тексте. // Семантика языковых единиц и ее реализация в тексте. - Курск, КПТИ. 1988.-С. 118-130
- 36.Таджибаев Э.Л. Функционирование субстантиватов в структуре от адъективных словообразовательных цепочек.// Филологические науки. - М., 1993 №1. - С. 167-178
- 37.Тогунов Б.М. Сопоставительный анализ образования субстантивных сложных слов - терминов в немецком и русском языках. // Контрастивная функциональная грамматика. - Калинин, КГУ, 1986.- С.46
- 38.Ушаков А. А. Очерки советской законодательной стилистики. - Пермь, ПТУ, 1967. - С . 167-168
- 39.Филатова Л.А. О характере семантических соотношений в интернациональной лексике научной литературы (на материале английского и русского языков). // Язык научной литературы. - М, Наука. 1975. - С. 112-131
- 40.Шалимо В.П. Субстантивные композиты в немецкой научно-технической литературе. // Романское и германское языкознание, Вып.15., - Минск. 1985. - С.51-55
- 41.Шелов С.Д. Терминология, Профессиональная лексика и профессионализм. //Вопросы языкознания. 1984 №5. -С. 77-86
- 42.Шелов С.Д. Об определении лингвистических терминов (опыт типологии и интерпретации)// Вопросы языкознания, М., 1990 №3. -С. 21-31
- 43.Шелов С.Д. Родовидовое определение и родовидовая иерархия терминологических понятий. // Вопросы языкознания. - М., 1996 №6. - С. 72-83

44. Ясницкая И.А. Определительные значения приименного родительного в русской письменной научной речи.// Научная литература. Стил. Жанры. - М, Наука. 1985. - С. 231-243
45. Ярнатовская В.Е. Грамматический род имен существительных в немецком языке. - М. Наука. 1978. - С. 48-50
46. Admoni W. Der deutsche Sprachbau. - L, Proswestschenie. 2004. - С.90-113.
47. Moskalskaja O.I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. -ML Vyssajaskola. 1988. - С.182-185
48. Riesel E. Schendels E. Deutsche Stilistik. - М., Hochschule. 2005. - С. 54,180
49. Schendels E. Deutsche Grammatik, М., Hochschule. 2000 - .С. 158,168
50. Fleischer, W. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. 3., durchges. Aufl. / Unter Mitarb. von R. Glaser u.a. // W. Fleischer, G. Michel. – Leipzig: VEB Bibliographisches Institut, 1979. – 393 S.

## **51. СПИСОК СЛОВАРЕЙ**

52. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. - М., 1967. - С.275-465.
53. Лингвистический Энциклопедический словарь. - М, Просвещение. 1990. - С.349-350 Немецко-русский словарь. - М., Издательство "Русский язык". -1998.
54. Розенталь Д.Э. Теленкова М.А. Словарь справочник лингвистических терминов. - М., Просвещение. 1985. - С. 193-194
55. Der Große Duden. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache, - JL, - Государственно-педагогическое издательство Министерство просвещения РСФСР. 1962, -С. 159-165
56. Степанов Ю.С. Метод// Большой энциклопедический словарь. Языкознание [Текст]/ Ю.С. Степанов.-М.:Большая Российская энциклопедия,1998.-С.298-299.